

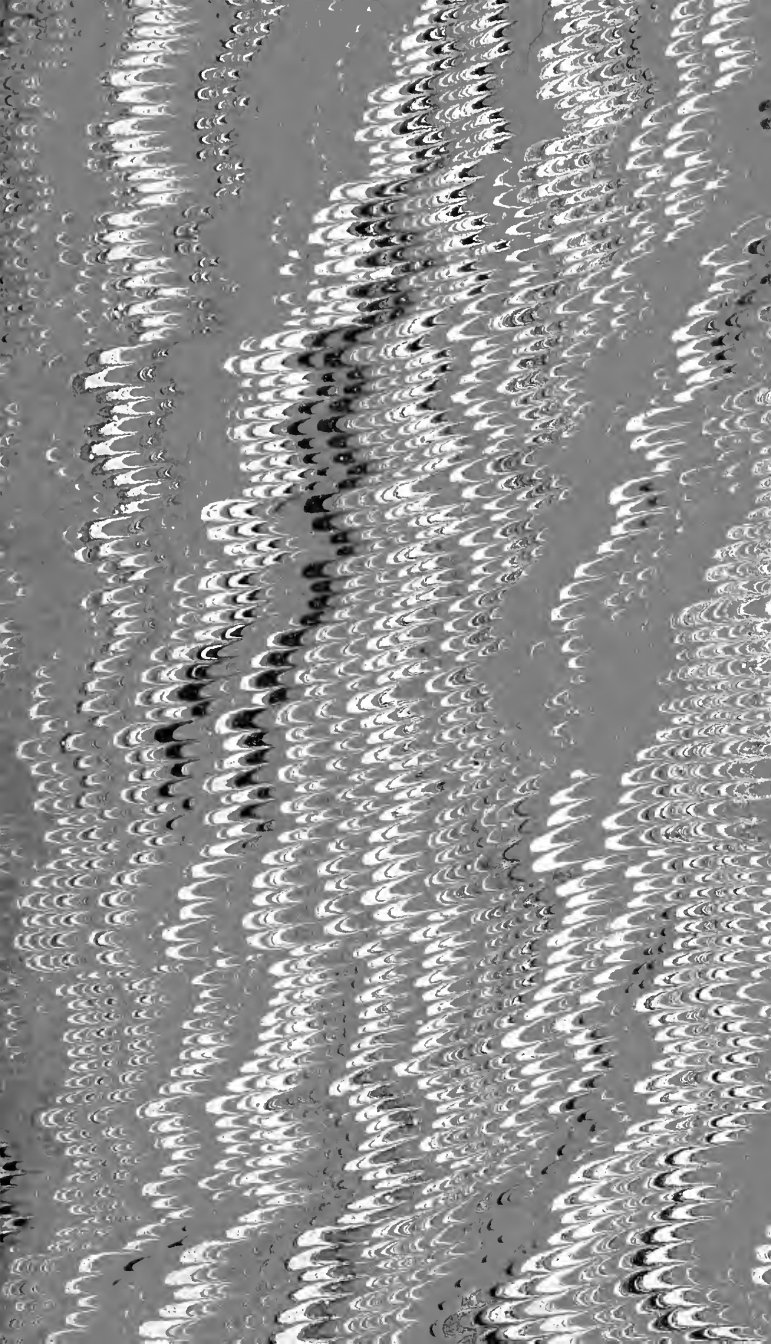
LIBRARY OF CONGRESS.

[FORCE COLLECTION.]

Chap. 11, 21

Shelf 1015

UNITED STATES OF AMERICA.











FAMILY EDUCATION AND GOVERNMENT:

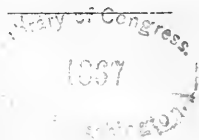
A

DISCOURSE

IN THE

CHOCTAW LANGUAGE.

266
BY L. S. WILLIAMS.



BOSTON:

PRINTED FOR THE AMERICAN BOARD OF COMMISSIONERS FOR
FOREIGN MISSIONS, BY CROCKER & BREWSTER.

1835.

W 037
W 5

08-11974

ULLA YA ACHUKMALIT KOSTININCHIT, HOFANTICHA HE ISHT ANUMPA HOKE.

Proverbs 22d Chap. 6th Verse.

Ulla ya atia he vllhpesa kak o, im abvchit hvsh hofantichashke. Yvmohmi tuk ma sipoknikmvt i filvmma he keyushke.

ANUMPA ilvppa hvtkv hopoyuksa, nan ithana kvv moma i shāiyahlit, yakui pvknaka ya ahanta hosh, holissohunchi tok. Chihowa nana puta ikbi Chitokaka yak osh, nana holissocha chī kq, chvkush a im anukfokiechi tok : micha yvmmak osh nan apesa pulla hq, hvtkv okla moyuma kvv nan isht ithāiyana he, micha nan isht im āiachukma he mak o, holisso holitopa, ya a tvkali tok oke.

Anumpa kanomosi Chihowa i holisso a tvkali ilvppvt achukmalit anukfielit isht e may a he vllhpiesvshke.

Pim vlla puta kq im a pi kaniohmit il anta he puta kvv yvmma il āi ithāiyavvshke.

Ulla yvt ilap immi hosh im asha puta, micha anonti inla im vlla yq, hofanticha chī hosh ilāūeli āiena kvv, nq hopoyuksa qhli ma ahauchi cha im vlla yatuk ma, nan im abuchi, micha nana im akaniohmi puta kvv vlla isht im āiachukma he bieka hq i yvmohma chī kq apelacha hi a

ahauchi bunna kvt achunanchi fena vllhpesvshke Yohmi hoka eho moyuma kvt Hvpiki vba binili nana hvpī miha tok i holisso a lapali ilvppa fena k̄, achunan-chit, ahah āiahnit achukmalit, isht iloh ahantashke.

Ulla yā atia he vllhpiesa kak o im avchit hofanti-chi.

I. Atia he vllhpesa kvt nanta kō ? Nanta kō pim vlla yā il im avcha hinla hō ?

Ist. Ummona k̄ eho moma kvt vlla tobvt nana e miha k̄ pim antia he il im avchi vllhpesa. Ulla yvt ummona nowvt isht iak makinli hosh, iki, ishki āēna, nan ahni atia k̄ im vlvcha he vllhpesa. Iki ak okmā, keyukmvt ishki ak okmā nana hosh, 'ilvppa minti—yvmma ia—wakaya—aka binili—ilvppa ishko—yuma vpa—ish yaya kvt issa'—achi, keyukmvt peh nana hō vlla yvt akostininchī cha, yohma hinlakmā, im achi k̄ im atia he vllhpesa hoke. Iki, ishki āēna kvt, ik kani-ohmi kia āivllhpesa keyu nana k̄ a tohna he keyu hokv-no ik atohno vllhpesa. Yohmi kia amba nana k̄ miha haya to vlla yash ot im atia pulla hō, issa vllhpesa hoke. Ulla yvt iskatvnosi kak o yakmit isht il ia tukma, chekosi nan inla ik ahno, peh im atia he ak ba, ahnit iki, ishki ita tuklo nan ahni k̄ im atia ithvna hinla hoke. Micha vlla yvt hofantit isht iakmvt nana k̄ im vlvchi tok mak osh a yvmohma hinla hoke; i filvmma wa. Ulla toba takla kak osh kvlllo iksho hosh pim antia kvt vsano haya he tuk ā, ik alāūo k̄ iloh ithanashke. Iti apushi, keyukmvt iti naksish kia iskitini fena yokmvt nan ahoba iksho hosh bichota chatuk; micha bichota momvt wayvt vsanot ia hoke. Amba iti chito toba hayakmvt o ik yohmo ke hoke. Yohmi k̄ hvpishno mvt yvmmak inli chohmichit vlla toba takla kak o, nan ahoba keyu hō, pim antia he im anukfilachit, ilap nan

ahni ya il i bichula hinlvshke. Amba hofantit tāiyaha haya no yvmolima he keyushke.

Holisso holitopa yvt achi kv̄t, “Ulla hopoyuksa kv̄t iki yukpali yoke; amba vlla haksi ano ishki vt nan isht i weki yoke, achi hoke. Yohmi hoka pim vlla nana akaniohmi hō pi chukvsh vt isht a yukpashke; il ahni hokmvt, vlla toba takla kak o nana ka il im abvchikmvt, nana e miha ka achukmalit pim antia he āēna ka, iloh im āāhnnashke. Ulla yvt vmmōna makinli hō iki, ishki ita tuklo, nan ahni yak o i nuta ma, nana akaniohmit anta na bilia, micha im anumpa mvt ik kaniohmi hoh kia kobafa he keyu āēna ka, ithvna he vlvhesvshke. Ulla yvt im antia he keyu hokmā, keyukmvt yaya shahli hokmā, nana hō, iki, ishki kanimampo hosh nana kaniohma hinla kv̄t vlla ya i miha tuk kia, ik im ahlo kit, ile holabichi, yakohmit nana kv̄t āāvlhpesa mak osh im vlvpihisa tok ash osh mokofvt, vlla ilapunla nan ahni yō pit im antia ha mvt, anonti himmakma yohma hinla chiske. Mikma vlla yash osh ilapunla kv̄t isht i shaht, peh isht i shaht mahayvt, polaka okpulo āāahli okpula hinla hoke. Amba ik kaniohmi kia nana akaniohmi puta ka im atia he bano kv̄t ithana hokmvno, peh nana hō ak im abvchi il ahnikma kal’ iksho ka hinla hoke.

2d. Anonti pim vlla ya, ik sv̄m okpulo kashke, ahni bana he; yukpa achukmak inla asha ka i kana achukma he puta ka il im abvcha he tuk oke.

Nanta kosh it intanampichi, issish hlatvplichi āēna kv̄t, yakni puknaka ya a yakmichi fena cho? Na katihmi hō hv̄tvk yvm̄vt yakosi fehna chuka it apanta hv̄tvk a bv̄shpo ishit bahlit vbi hā? Nanta katihmi hō okla yvm̄vt it im okpulo kv̄t, it i nukkillit āāasha cho? Ulla ya iki vt nan isht ik ahno kit tok o, yohmi mak kia āsha chishke. Hv̄tvk bika vbi yvm̄vt, hv̄tvk nukoa

v̄hliha yv̄mma āiēna kv̄t, v̄lla toba mak osh ilap b̄ika it i nukov̄t imomachi tok osh yohmi mak kia āsha chishke. Nukoa cha, it isso āiēna k̄a, īki, ishki ita tuklo kv̄t p̄isa kia nan ik ayokm̄a, peh i yukpakm̄a nana tok chishke. It i nukoa k̄a chekosi fena issachikin̄v̄t, himmakma yv̄mma chohmi kv̄t iksho kia ahni v̄lhpesa tuk oke. Nukoa anukhobela kv̄t im v̄lla iskitini chukv̄sh atuk ma a foyuka na, pisa kv̄t mih makinli h̄o ashalika i yokuplit k̄āianchi b̄v̄nna he v̄lhpesa tok oke. Yv̄mmak o okla yohmi cha im v̄lla ya nanāiah achukma, micha nana h̄o tohnokma im antia bano bilia he, micha n̄a nukoa, micha chukv̄sh anuk̄aka isht i nukkilli āiēna kano, kanih pilla pit k̄āiancha hi a im abahanchi na bilia tok okma, yohmi tok mv̄no, hofantit tāiyahakmv̄t nan ataya achukma ilv̄ppak ash issa he tok keyu hoke. Amba ikikke! yv̄mmak ash osh peh asht a haksi tok o himak a yokak heno, ilap chukv̄sh nukhobela okpulo yakinli im ant ia na, isht mahayv̄t, nana kanihmi keyu fena h̄o itibapishi im issish ash hl̄atv̄plishke.

Ilv̄tv̄k hochito oklushi ilāiyuka i m̄iko v̄hliha hv̄t peh nana tok keyu fena kia, kanihmikma āi it i nukoachi chatuk: mikmv̄t in tv̄shka v̄hliha hash ot itibit issish bieka he nana kv̄no isht oyunna na;—yakni mv̄t o issish banot isht ompoholmo na, chuk' ilissv̄t tāiyaha chatuk a āiashv̄shke.

Ulla chipunta moyuna k̄a ilap b̄ika ya it i kanv̄t it i yukpa achukma he, micha nana k̄a v̄no mak okv̄t ik āiahno hosh, amba inla āsha k̄a nan achukma bano h̄o i yv̄mohma he puta, micha inlat nana kia kanihchi tuk ma, peh pila im ihaksa he puta k̄a achukmali fenash, ahl̄i achukma hosh nana k̄a im abahanchi hokma, yohmi tok mv̄no nan tv̄v̄p āsha kv̄t ik alāūwo fena hinla hoke. Mikma e moma kv̄t, peh kanimak fena il ia boh kia piti-bapishi, micha p̄i kana āiēna k̄a, iloh it afahama hinla hoke.

Pishno pim vlla, keyukmvt inla im vlla kia pi nutaka ahanta k₂, nana kaniohma he puta il im abvcha he tuk vt asht ik ahakso pullashke. Ile fenachi, micha ilapunla āēna kv̄t, im vllhtayak fena,—micha vl' inla, keyukmvt hv̄tvk inla yokmá nana hosh, nana ahni tuk a im āi okp̄vni, keyukmvt peh hotupali chohmi im ahobakmvt, ilap mvt ilāiokha bv̄vna chatuk a iloh ithaiyanvshke. Micha vlla iki kanimi, micha ishki āēna kv̄t yohmi k₂ atonochi chatuk oke. Kv̄na kia nana k₂ i kaniohmi na vlla yvt ik im vllhpesokma, 'isso,' im achi, keyukmvt anonti ilap ma yvm̄michi, okla im achi chatuk. Ahli, vlla chipunta fena loh kia mih makinli h₂ itibi, micha inla nana haklochit mihachi āēna k₂, kanimi kv̄t im vlv̄chi kv̄t asha cha tuk. Ilvppa chohmi k₂ kanimi ma 'peh yopula h₂,' achi akinli kia, iki vt im vlla ya nan okpulo nana h₂ im atahli hosh, yakohmi kv̄t okla ik ithanoshke. Yvm̄mak okvt hv̄tvk inla asha it im okpulo k₂ shahli, micha hv̄tvk ilapunla ya ch̄i h₂ ikbi hosh yohmi hoke. Ahli, micha peh n₂ kanihmi keyn h₂ fena kia ilap im issish mvt hlatapa na, im anukfila iksho illi h₂ chiyuhmit illa ch̄i kv̄t issish hlatvpla ch̄i k₂ im abvchi h₂ chiyuhmi hoke.

Ilvppak osh pim vlla yvt ataya he vllhpesa mak o? Āi illa he ima ilvppak o āi ita nowakbano, iloh ahni h₂? Yohmi hokmvt ilefenachit ik aya na, il ahna hinla; micha atokolit nana ikpi miha kia, nana kil acho, mikmvt inlat kanimihchit hotupali tuk o, ilap ma nana k₂ im a okpanikma, ant ik yohmi nah, il ahni; keyuk mak heto 'yvm̄mak a he tuk oka, ik svs sikkopali chik ahno hosh, nana h₂ chi kanilhikma, chishuo mvt ilap ma mihinli ish choh:michashke,' il acha hinla chishke. Micha anukhobela fena cha, im isuba ak okmá, keyukmvt peh nan vllhpoa nana hoh kia, i nukhaklo mvt iksho kamomi hosh, bohli kia ant ik yohmi na, il ahni cha, yohmi k₂ nana kia kil i miho;—pim vlla ya il i yakohmi na, yvm̄mvt

okchayakma, anonti pishno mvt pi okchaya na afummi kanomonakmvt yvmmak atuk a nan isht palvmmi chinto ka eho pesa he kia aasha hoke.

Nana ka il akaniohma hinla a fulota kuno, isht achu-nanchit pim vlla yvt nana ka achukma he bano kak o aiahma he, ile fenachi keyu, inla yvt nana i kaniohmi tuk kia, peh im ihaksa he bieka im anukfila mak o, il im atahla he ak o pullashke. Inla aasha it apehvt aya kv, yukupali bvnna he ma, im avrchit eho pesashke. Inla yvt nana kv im ahli achukmakma, nana kia ik kanihmo ka lato, ik ahno hosh, peh nayukpa hi a kiloh im avrchi. Mikmvt nana hosh im ashakmvt, ilbvsha ya kaniohmi kano ima he aiena ka, kiloh im avrchi.

Achebachi tuk, keyukmvt achvfonvt na kaniht hotupali tuk kia, pim anoli hokma, “ Uin vlla ma, peh yvmihchi bvnna apissanli tuk keyu mak kia aasha chechuk—hvrvk vt peh ehi hotupali bvnna tuk keyu—mikmvt chi apistikeli bvnna apissanli tok o keyu ka : amba yohmi bvnna apissanli tuk okma, yohmi hosh ik aasha hoh kia ; chishno hokvto, peh nana yohmi chik abno hosh, peh chim ihaksi hokmak osh chi vlvpesa kv, peh nana hatuk o ish i shahli ha hinla hoke. Nana kash peh chim ihaksi hokmak osh chim vlvpesa kv, ilap ma nana kanihchit il atobbi bvnvt ish anta he ano i shahli hoke. Yvm-mak o chiyohmi cha i kanvt ish i nanaiach achukma hokma, ilap mvt nana chi kanihchi tuk vt, isht ile hofayvt taha hinla hoke. Holisso holitopa yvt, *Chin tvnvp hohchvfo hokma prska vpa chi ka ipeta—itukshilakma oka kapvssa ishka chi ka ish ipetashke. Ish yvmoh mikmvt tobaksi luak ilap nvshkobo ish o ashachi chiyuhmi hoke ; —mikma Chihowa hokvt chim atobba chi makinlishke ; —ahanchishke.

“ Ahlishke, vm vlla ma, yakmihchi kak osh nana ka ik chi kano ke tuk a, ilap ma ish atobbi achukma hinla

hoke. Chekosi makinli hō yohmi kvt issa cha, yummak atuk ā isht chi ahninchit, chī bullo kvt isht ī shaht isht ia hinla; micha hvtk āhli ho chukma puta kvt chi holi-tobla hinla; yohmikma vba Hvch iki vt chī kana ha hinla. Yohmikma nā chi yukpa hinla hoke. Ūm vlla ma, v̄m anumpa hā ish haponaklashke" il im achashke.

Yakmihehit il im auumpuli hokma, anukhobela tuk vt yokopvt tāiyaha na, chukvsh vt nukvula hinla hoke. Āīāhli achukmvt vlla toba kak o, ilvppa chohmi kā pim vlla yā iloh im avchi tukma, sipoknit ik tāiyaha kia, yummak atuk ā filvmma he keyn hoke.

3d. Anonti nana inla kā pim vlla yā il im avcha hinla kā—toksvli nano hō isht ahanta he vllhpesakma achunancha he,—ilvppak o il im avcha hinla hoke.

Alv̄m isht atia kā hvtk yoshoba vhlīha pia kvt, pi nashuka mvt lāiaksha pullash pvska ma epa he ya to pim vllhpisa tok oke. Ilvppak okvt hvtk oklushi taloha puta ma āīāhli mvhlīshke. Hvtk vt okchayvt anta kvt isht il apela chī kvt nana kā isht anta bano hoke. Kanimi kvt nā toksvli avcha kā isht āshakma, anonti inla mvt nan inla a toksvli kvt māya hoke. Kanimi mvt nan vllhpoyak kanchi yosh māya. Kanimi mvt inla nan im avchi kvt isht āsha; mikma anonti kanimi kvt nan ilāiyuka ikbi mvt māyakma, inla ya to osapa a toksvli mvt āsha hoke. Micha nā pilesa ilāiyuka kvt āīashvshke. Yohmi kvt moma kvt peh okchaya isht il apelacha he ak o bieka hoke. Nana toksvli puta kvt isht anta he āīvllhpesa yosh im āīāhli achukma kvt ia fenakma, hvtk achukma moma kvt vllhpesa āīahnit nayukpa chatuk oke. Holisso holitopa ak kia achi kvt, "Kvna hosh toksvula he ima keyukmvt, impa kak kia ik impo kashke," achi hoke. Āhli fena hō mvhlīshke. Hvtk vt peh intakobi apisanli kak osh ik toksalo, peh nana ilhtohno nana kia isht

anta āīvlhpesa kia isht ik antokmvt, impa ma impa he vlhpesa keyu hō mvhlshke. Hvṭvk yṛmīna chohmi kvṭ ilapo inli kia nana kṛ ilāīyukpali keyukmvt, anonti inla āsha ma yukpali chatuk keyu ; micha ik achukmo cha, nana yukpa mvt ik im iiksho chatuk oke.

Hvṭvk nana hosh nana a toksvli isht āī ahanta he vlhpesa hō isht anta cha, āī achunanchi fenṭ isht anta na bilia, yohmi hokvṭ o nan okpulo kia anukfillit, nana kia okpuna hinla fena kvṭ, hvṭvk intakobi a chohma he keyushke. Nana kṛ āī isht ilāīyukpa he mvt asitvbit ishi chatuk, micha nana kvṭ im āsha kṛ ilap ile kostini pulla hosh ahauchi tok. Yohmi hatuk osh ilap immi fena inla āsha kvṭ im ahalāīya keyu kṛ anukfillit nayukpa chatuk ; mikmvt anonti hvṭvk inla āsha ithana puta mvt ī yimmi achukma kṛ, yṛmmvt yukpa chatuk : micha nana toksvli tuk āīena kvṭ āī isht ilāīyukpa hoke. Āī vlhpesa hō isht anta hosh na toksvli kvṭ achunanchit isht mahāya hokmvt, nana kṛ āī isht ilāīyukpakma, anonti inla mvt im isht ilāīyukpa akinli hoke.

Yohmi kṛ pim vlla mona kṛ na toksvli achunanchi ilap pulla hō im avṭchit e hofanticha he vlhpesa hoke.

Ūlla iskitini hokvṭ o nan toksvli kvṭ kanimihchi fenṭ tahli na, isht it il āīyukpa he ano keyu. Yohmi nana kia chipunta takla kak o toksvli nana kia il atohona he vlhpesa. Nana kaniohmi kvno vlla iskitini fena kia atahla hinla kṛ iloh ithanvshke.

Ilvppa chohmi kvno ik atahli, im ahna he vlhpesa. Toksvli nahakmvt foha, anonti foha nahakmvt isht vtta, yohmit mahāya vlhpesa. Ilvppa e yakohmi kṛ, vlla yṛt nan isht im achukma he mak o, pi yṛmohma he mā. Yohmikma vlla tōba takla kosh nana yṛmma chohmi kṛ isht vtta im pona cha, nan isht vtta mvt achileta hinlá ;— yohmi tuk mvt, ont a sipoknit ik tāīyaha kia, yṛmmak ash ī filvmma he keyu hoke. Ūlla yṛt ihlāūvli kṛ im achukma chatuk o mvhli ; yohmi kṛ nana kṛ vlla yṛt

ihlāūvli it i hotupala he keyu,—micha tasimbot ihlāūvli keyu āiena hokvno, yohmit āsha he vllhpesa. Yohmi kia sipoknit tāiyahakmvt, yakohmi hosh māyashke, il ahna hi o keyu. Ulla toba kak o peh ik ihlāūvli na ik bilia, il im ahni tuk ma, hofantit ik tāiyaha mak osh, ilapo inli kvrt toksula he imma k̄ ahna he keyu hoke. Micha toksvli hō keyukmvt kaniohmit nana vpa he, foka he āiena k̄, ahaucha he keyu hosh ik āsha mak osh, nana pilesvt isht vtta mvt ik ithāīyanokmvt,—anonti na pilesa mak osh āiokpanchit isht anta he keyushke. Mikmvt anonti nana k̄ isht anta he vllhpesa keyu, kaniohmi kia isht anta hinla hoke. Na vvrshoha hokmá, keyukmvt na haksiepi, keyukmvt na hukopa, yokmá, yvmmak o keyukmvt hvrtvk hohchvfo, nan asilhha isht ik i yukpo yō, aboha taloha puta ma afohkvrt āya yō toba he kia ik āsho ka wa. Iluppak okvno atia he vllhpesa keyu fena hō mvhlishe. Yohmi hoka pim vlla ya tuk ma yvmohmi hosh ik āya cha, nan isht ahofaya ma isht ik pi onuchi cha, anonti ilap inli ma, nan okpunlo fena k̄ ik il onucho kashke, iloh ahni hokmvt vlla toba takla kak o nana toksvli achukma isht āi anta he vllhpesa, kaniohmi kia achunanchit isht anta hi ā, im avrchit e hofantichashke. Hofantit isht mahayakmvt nitvk vt ilap ak o immi yō keyu hatuk, peh i pota hvrt tok ;—yohmi mak osh peh isht yopoma he tuk o keyu kvrt, ithāīyana hi oke. Nan vllhpoa ik anumpulo akinli chohmi cha, hvsshuk, hāīy ukpulo āiena vpa he keyu: peh impa cha, anonti nusi āiena kakbano, yvmvno chohma he vllhpesa keyushke. Amba ilapo ibbak akinli hosh nana hvnnakma im atahla he vllhpesa. Micha inla āsha ma, kaniohmit nana k̄ yukpala he puta āiena ma, āiahnit ahanta he tuk oke.

4th. Ulla pim ahanta k̄ holisso puta nan āi ithāīyana he ma, il im avrcha he vllhpesa makvnlishe.

Ulla ya iki ishki āiena hokvto, peh lumvt āsha cha

ilap inli kvt yvmihcha he keyu chohmi chatuk. Micha kanimi kvt nana k̄a im ponna fena keyu hatuk osh, yohma he keyu mvt āsha chatuk. Yohmi akinli kia Hvpiki vba binili kvt pi nukh̄aklot, holisso apisa puta ma atahanli hoka, yvma pit e bohli cha yvminak o pim anta na bilia hokma, nana k̄a āi im vlvvcha he vlvpiesa hoke. Nana k̄a ithvna vlvpesvt taha, peh vlla fena moma kvk o kia, e yakmicha he, vlvpesa hoke. Ulla chipunta yvt holisso pisa k̄a ik āiokpacho fena kvt āsha pulla chatuk: yohmi kak o iki, ishki āiena, keyukmvt peh hofanticha ch̄i hosh ilāuelik má, nana tuk vt yohmi hokā ahni cha, holisso apisa yā pit bohla he tuk vt, pit ik bohlo k̄a he o keyushke. Ulla chipunta yvt, ilapo inli nana isht im āiachukma he puta kvt, ilbāiyana wa. Yohmi k̄a ilap inli hosh ik kaniohmi na im ahni hokma, kanimi h̄o i holisso h̄a ih̄ishi keyukmvt peh ik esho kamomi cha, holisso apisa ma himonna kia ik ayo kamoma he kia āsha hoke. Yohmi hoka iki, ishki ita tuklo kvt, ilap inli h̄sh yvma chohmi isht im anta he vt im āivlvpiesa hoke. Holisso apisa yvt āsha na, ik abeko hosh antakmvt, vlla yvt holisso ha pisa kvt ahanta fena he vlvpiesa hoke. Amba holisso apisa yak osh iksho hokmak heno, in chuka anta kvt kaniohmi k̄a ithana hinlakmvt, ithvna he vlvpesa. Holisso pisa k̄a atohno fena pulla na, achilita pulla tuk osh nana k̄a ithana cha, hopoyuksa hochukma pullashke.

Amba kanimi hokvt o im vlla yā holisso h̄a ithanakbano, ik ahno kamomi kvt āsha hoke. Ushi, ushitek āiena kash, nan ik ithano kvt peh nan vlvpoa okpulo ik anumpulo ak o chiyohmi hosh, ik hofanti kia vlvpesashke, āiahni h̄o ahoba kvt āsha hoke. Amba holisso ilvppa il it im anumpuli keyukmvt inla yosh it im anumpuli na e haklo, e puta hokvt o, ik kaniohmi kia pim vlla yatuk mvt hvrvk nan ithana ahli achukma, hvrvk yukpa achukma hosh āiasha na, e pisa he ak o bieka kak o il āiahnishke.

Holisso holitopa yak o ahopoyuksa he, nan ithana āi-ahla he, nan āi isht ilāiyukpa he āiena kvt, a kohoncha yoka iloh ithāiyanvshke. Holisso hochukma inla yvt nana ataya achukma moma kvt, āi ita nowa he vllhpesa ka atokolit, bihliplit utvnechi kvt, lāūvt āi āsha akinli hoke. Yohmi hoka hvvim vlla ya, nana yakohmi ka āi ithvna hinla ho, pit e bohli cha, yvmmak ash bieka ho pim anta he vllhpesa hoke. Yakohmi cha imanukfila okhlileka yatuk vt in tohwikelikmvt, anonti nana akostinchī mvt in chitot tāiyaha he vllhpesa hoke. Yvmohmi pulla cha, nahullo ya nana it im akaniohmi ho anumpa nana ka isht ahantakmvt, na hullo ya chiyohma he ma onvt tāiyaha, yvmohmi cha anonti inla āsha ma, nana ka im avrcha he vllhpesvt tāiyaha pulla he vllhpesa hoke.

Ilvppak o yakmihchit e hofantichi tuk ma, holisso ha achukmalit ithāiyana tuk a, anukfoyuka he mak oke. Peh ishkvnvpa nana kia nan vllhpoa yokvt o im okpulot illit tāiyaha he kia āsha chishke. Yohmi mak o nan ithana tuk amo i moyuma hinla: micha yvmma pulla ka nan vllhpoba yash lāūa kvt i shahli kia, isht ahaucha hinla kia āiasha hoke. Hvrvk na wehpuli yokma nana kia, nana yakni pvknaka im asha tuk a momint ik im iishi hokmak osh, holisso ithana tuk ash ano, āieninchit im isha wa, yvmmak amo in takali moma hinla hoke. Yohmi ma yvmma pulla kak o hvrvk it in takla ma a holitopvt hikia cha, nayukpa fena he kia āiasha chishke.

Ilvrsha hokvt o ik ilbāiasha nana kia, im okla talāia kvno, nana ka isht im ahanta kvt o imoma he kia āiasha hoke. Michā nan āi isht ilāiyukpa puta yakni pvknaka āiasha kvno, ik im āi iksho banot ik tāiyaha mak osh, holisso hochukma puta kvno āi isht ilāiyukpa hinla hoke.

5th. Amba nana ka im avchit hvpm vlla ya e hofanticha he vlhpesa fena kv̄t o, Ikbi tok Chihowa ya ithāyana ch̄i kak o, il im avcha he ilvppak oke. Nana a pi yvmohma, vlhpesa ya tuk ilvppak osh, peh asht ahak-si hokma, nana inla yokvno āi im vlhpiesvt ik āiasha mak osh, hopoyuksa āiāhli nayukpa fena hokvno pisa he keyu hoke. Nana inla chohmi toksvli achililita he, holisso kia ithana āiena kv̄t, yakni ilvppak inli anta hokvt o, nan isht ilāiyukpa he ma im apelachi fena hinla, il āiahni hoke. Yohmi kia ilvppak o bano hokvt o vba yakni ont āi ahanta hi a, āi im vlhpesa cha he o keyu hoke. Nana ilvppa chohmi kv̄t aholupi ya misha kanima ya pit vhli keyu hoke.

Yohmi hoka achunanchit Chihowa im anumpa nan aghli achukma ka im avchit, im anukfila ma anukfokechi hvpi bv̄nna he vlhpiesa hoke.

Ulla toba takla kak o, nishkin atuk ma vba chakalichit, shutik tvbokaka pilla ka pit pihisa cha, yv̄mma misha pilla āi ahanta ya pit anukfiela ch̄i āiena ka, il im avchashke. Chinto fena cha, holitopa āiāhli fena;—yvmohmi mvt nana ka i nukhahaklo bieka chatuk a puyuta;—micha nana puta lhikbi tok vt moyuma achukmalit apesahanchi āiena ka, isht il im anumpohonli mvt bilia he tuk oke. Yohmikmvt hv̄tvk yoshoba vhliha ya okchalinch̄i bv̄nmvt nana atahli tok, ilvppak o nan il im anoli kv̄t il im anoli fena he vlhpesa.

Ulla toba hosh isunlv̄sh a Chisvs hochifo ha ishit hochifo im ponna cha, anonti yv̄mma hochifo pulla ho, Iki vba binili ka pit isht im āi anumpuli im ponna ch̄i āiena ka, iloh im avcha he tuk oke.

Chukv̄sh vt nan ashv̄chi fena, yohmi ka Shilombish Holitopa yak osh chukv̄sh a i himonachi cha, hopoyuksachi āiāhla hinla āiena ka, iloh im anola he vlhpesa hoke. Nana āivlhpesa keyu ka a yvmohmit aya kv̄t, nan isht im āiokpuloka chinta he;—micha hopoyuksa

vhlīha hv̄t nan isht ilāīyukpa he mv̄t takali āēna k̄a, pit ī bihlip̄lit il im anola he v̄lhpesa hoke.

Nana ik achukmo kia a yohmi puta k̄a, ik kaniohmi nana kia il im olv̄bikmv̄t, anonti nana isht im āīachukma he āī ahaucha hinla chohmi kak o, āīahnit āya he puta kano, iloh ahna he v̄lhpesa hoke. Hv̄pishno fena yakinli hosh il āūelit, Chihowa im aboha ma isht e chukoa cha, yv̄mma anta kv̄t achukma biekv̄t anta,—mih mv̄t anum̄pa ma achukmalit ik haponaklo, il im āīahna he v̄lhpesa hoke.

Nitv̄k hullo nitv̄k a kostini achukmv̄t ik anta, iloh im āīahnikmv̄t, luma chohmit, chuka ȳa issv̄t kanima ik ia cha, oka yupit, oka a wv̄shohv̄t āyv̄t, nv̄ni kia okwehlit, ov̄rttv̄t, ihlāūv̄lit, hushi kia h̄usa a chohmit ik āyo kia, iloh im āīahni na, nan isht wv̄shoha moma—peh iti tv̄nampo, tv̄nampo a moyuma kv̄t, nitv̄k hullo yokv̄no lumv̄t kanima kahv̄t m̄aya he v̄lhpesa hoke.

Ulla ȳa īki, ishki ita tuklo, micha im v̄lla keyu kia peh hofanticha chī hosh ilāū inli āēna kv̄t, ilv̄ppa chv̄kv̄sh fena ma, isht anukfielashke.

Hv̄tv̄k v̄t lāīāūwa hosh, limita v̄mmona mv̄t nitv̄k hullo ȳa ik holitoblo tok v̄t, nana k̄a ashv̄chit, anonti ashv̄chit, ita chakv̄llit ishit mah̄aya mv̄t, pol̄aka ont ish-tāīopi ma, illi issikkopv̄t illi mak o, illi kv̄t āīasha chatuk oke.

Nana okpulo chinto fena nana kia okpāīani tuk o, īki v̄t kanima ma, ishki āēna kv̄t im v̄lla ȳa p̄isa na, v̄bi k̄a asha chatuk oka.

Yohmi kv̄t yv̄mmv̄t ilap ak osh at̄aya he v̄lhpesa k̄a im av̄v̄chit hofantichi tuk keyu kak o, yv̄mohmi chatuk oke.

Ahl̄ishke, kanimi kv̄t nana k̄a okpāīani tuk osh illa chī cha, anuksita nutaka ȳa hikia mv̄t, nitv̄k hullo holi-tobla he, Chihowa im anum̄pa holitobla he āēna kv̄t, im

vľbvchi tok keyu pulla cha, nan āīssikkopvt illi yvmma pisa mihīha kvť āīasha chatuk oke.

Inla kq yokvt o anonti nitvk hullo ya kobvffi hosh ahantak fena, Chihowa yvt ilap fena yakinli hosh isso kq chiyohmi na, illi kvť āīasha chatuk oke. Nanta katihmi hq iki, ishki āīena maya kvto, im vlla ya, nana a yoshoba he imma kvno ik āīyo kia, ik im ahno ka hinla? Yvmmak okvt āī isht illi kq mak oke. Hvřishno akinli hokvt o, pim vlla chukvřsh q inlachit iloh i fohki cha, yakni achukma āīahli vba talāia kq ont āī ahanta he mvno, il vľhpiesa cha he keyu ik nana kia, nan ataya achukma āivľhpiesa kq yokvno, im avvchi kvť achilitvt isht il anta hi q pim vľhpiesa hoke. Nan āīyukali kak o yvmohmikma Chihowa yvt ik im vľhpieso ka hinla kq a puta ma, il im anoli na, yvmma chohmi kvno ik ahalāīyo ka chi kq, uttvnnichi achukma fena hosh iloh im anola he vľhpiesa hoke. Micha nana kaniohmi kak o Chihowa hvť āīahnincha hinla āīena kq, yvmma a yvmohmit ita nowa chi kq, iloh im avvcha he vľhpiesa hoke. Micha vba anumpa anukfilla chi; micha nana kq ashvvcheka isht a kvllaksha hinla a puta; micha hopoyuksa nan isht aholitopa achukma āīena kq,—im anukfila hq im anukfokichi pi bvna kvť, pin tvkobi mvť iiksho hosh, isht il ahanta he vľhpiesa hoke.

Chihowa hvť nana ahanchi kvť, “Yvmohmi hoka hvřchishno yvt vř anumpa ilvppa hvchi chukvřsh anvkaka, micha hvchi Shilombish anvkaka āīena kq, hvřsh il anukfoyuka chi mak oke. Micha yvmmak ash hvchim vlla ya hvřsh im avvchi kvť, chim aboha-nvka hvřsh binohmayakmvť, yvmma isht hvřsh anumpuli;—anonti kanima ish aya kia, isht ish āī anumpuli;—aka kahvť hvřsh maya kia;—anonti hvřsh tani āīenakmvť, yvmma isht hvřsh anumpula he mak oke,” ahanchi tok oke.*

Micha Ebleham vt vba anumpa nan ahli kq yimmit a

ku^llo achukma v^hliha h^a i^ki ho^hchifo hatuk o ; Chihowa h^ut y^umma nanumachi m^ut, “Y^ummak ok^ut im v^lla v^hliha, pe^h in chuka ach^ufa moyuma k^a okla iak^aya chⁱ k^a, i mi^hi ha chⁱ ;—yohmikma Chitokaka nan āiahni k^a yak o okla āi ita nowa chⁱ k^a, ithāiyana lishke,” achi tok akinli hoke. Iluppa yakohmi k^a Chihowa h^ut āiokpanchi fena cha, Ebleham a isht-atia k^a it apeha k^a, nan isht ilāiyunkpa chinto fena k^a im issa tok. Yohmi hoka Ebleham v^ut tok a hobachit pim v^lla y^ut, Chihowa nan āiahni, micha i nan v^hhpisa āiena k^a, holitoblit im antia na, ilap m^ut pishno, h^up ishtatiaka āiena k^a, pi yukpala chⁱ k^a iloh in tohnashke.

II. Ulla y^a atia he v^hhpiesa kak o im ab^uchit ho ho^h-fantichi. Yohmi tuk ma sipoknit tāiyaha mak osh, i filumma he keyu hoke.

Pishno pim v^lla, micha inla im v^lla e, ho^hfanticha chⁱ k^ut pim i nutaka ma ahanta āiena k^a, nana k^a il im ab^u-cha he tok cho^hmi k^ut, kanio^hmi kano achukmalit anukfillit pin tāiyaha k^a iluppak oke. Ulla to^hv^ut pim atia he—inla a^hsha k^a i kana achukma he—ik int^ukobo ka he—holisso im ponna he—micha v^hba anumpa yimma he āiena kak oke.

Nana iluppa cho^hmi k^ut āiv^hhpiesa ho m^uv^hli, okla iloh āiahnashke. Katio^hmik mak osh āiv^hhpiesachit iluppa cho^hmi k^uv^uno isht anta hinla ho ? Ulla y^ut nan isht im āiachukma hinla hoka pishno yok^ut o il ithana kia ; amba im ab^uchi b^unn^ut, at^aya achukma y^a fo^hkit isht il a^hya he tuk ash osh, ik pi y^umohmo ka hinla k^a ik a^hsho kawa.

Ikikke ! Ulla i^ki, ishki āiena l^awa k^ut, nan ach^ufa iluppa fena k^a āiash^uchi fena tok osh, ushi nakni, keyukm^ut ushi tek okma, nana i holitopa yash osh ont āiokpu- loka a^hlit k^unia na, pisa k^ut a^hsha chatuk oke.

Yvmohmi hoka pishno vt nan isht vttā chīnto chā, achieba nana il ī miha kṛ pim antia he;—micha vlla nan isht im āīachukma hi ā, im abvchit isht il antakma pi apelacha chī kṛ, nan vllhpisa nana kia achakalinchit anukfillit eho pesashke.

Ulla iskitini chukvsh anyakaka yā nan ik hopoyukso banot isht alotowa kṛ holisso holitopa yā a hvvim anovvshke. Ilvppak oka pishno vt eho pihisa cha, hvpi nishkin okchi kia isht a mihintit il im anumpuli; nana kṛ ik yohmokbano, il ahni; nana kṛ il im alvmmi;—ik yvmohmi kia kanimi ma, nana kanihma he keyu chatuk oke. Ulla yash osh ilapunlv, nana ī miha kṛ im antia he keyu kak o pullvt tāiyaha chatuk oke. Yvmohmi hokmvno hvvishno ato nanta kṛ e katiohma hinla cho? Holisso holitopa yvt nan achit isht mahāya kv, “Fuli nan isht ī miha pulla hosh, nan ik hopoyukso yash kohchitkanima pilla pit ī kancha hinla hoke,” achishke. Anonti achakalichi mv, “Nana ishtakvnomi tuk ma, fuli yṛ nan isht ī miha hok mak osh hopoyuksachi hoke; amba vlla ilap mak osh ik kaniohmi na, ahni tuk ma, nan isht ahofaya kṛ ishki yā isht onuchi hoke,” ahāvshke.

Ilvppvt āhli fenvshke. Hvrvk hopoyuksa kostini achukma cha, holisso ma im ponna āīena hṛ e pisakmv, —vlla tṛba mv ik hopoyukso, micha nana kṛ ishtakvnomi āīenakmv, fṛma beka tok otumvshke; fuli ishit fṛma pulla hash isht ik ahopoyukso kṛ yash, kanima pilla pit chvfvchit ī kanchi cha, hvrvk āhli ikbit hopoyuksachi tok otuma iloh ahāna he vllhpesa. Amba achvfona mvto haksi, nana kṛ okpvni fena, bāshka iksho, micha intakobi, mikmv ilapunla okpulo āīenvt, mahāyvt—polāka ont im ishtāōpi mv okpulo āīāhli fena hṛ, eho piesakmv, vlla tṛba ma īki, ishki āīena kv, achukmalit fuli yā ik ī hoyo ki tok pulla tumvshke: ilap nan ahni bano hosh ik āya im āīahni tok o, polāka himak okvno īki, ishki, peh

ī kanohmi puta kash osh okla isht ile hofayvshke, iloh ahna he vllhpiesa hoke.

Inklvnt hvrvk osh ushi vt achvfa yvmmak o ī bieka hosh im anta hatuk osh yvmina ī hullo fena tok. Yohmi hatuk osh, nana ishtakvnomi k̄a f̄vma he imma k̄a, himonna kia ik anukfillo beka tok oke. Ulla yash osh afvmmi āūah tuklo foka mvt, iki ash in chvfv̄t kvnia cha, āya mvt, hvrvk haksi v̄hliha yosh āī asht ita fulumit yakni yvmma ita nowa chatuk o, yvmmak ash ont iba foka tok. Iki vt ushi atuk ash yvmmak o anta miha achi kia ik haklo kamomi mak o, afvmmi pokoli tuklo foka k̄a m̄aya tok.

Himonna ma nakni sipokni yash ot nana ī kanihmi hosh tv̄maha inla ia hosh āya cha, tv̄li holisso l̄awa k̄a isht āya hosh, yakni h̄āīaka chohmi h̄o, pit hlopullit m̄aya kash o, yakosi itintakla fena ma, bafuli okpulo anukaka ȳa, hvrvk vt v̄tv̄t kocha mvt, im isuba kv̄pali yash ant ī halv̄lli mvt, tv̄li holisso ȳa im a hoyo tok. Hvrvk sipokni yash ot nana k̄a isht ile miha akinli kia, n̄a kanihma keyu kit tok. Peh ik haponaklo kamomi hosh, anonti achakv̄linchit tv̄li holisso yash im a hoyo tok. Yohmi ma pol̄aka inia tok. Yohmi ma n̄a wehpuli yash osh āī ukchifeli fenv̄t pisa mvt, “Is sv̄thana oho?” achi tok Mihma hvrvk sipokni ash ot, “Ak chithanoshke,” ak ma, “Chik sv̄thano h̄o?” achi tok. Mihma “Ah̄a, ak chithanoshke,” im achi tok. Mihma n̄a wehpuli yash ot, “Ome,—v̄no yvt chisso sia hoke,” achi cha, in tv̄li holisso, ash f̄alv̄mm̄inchit ima cha, achakv̄linchi mvt, “Ulla sa t̄oba kak o is sa f̄vmmi beka tok okma, na chi ykv̄pali yosh anta la he tok chishke: amba himak ā yokv̄no isht a chi hofaya ka sia mak oke; micha okla talāia apistikeli sia mak oke,” ahanchi tok oke.

Nana ka ik yohmi il im ahni cha il in tohno tuk ma, peh anumpa bano hokv̄no nana kanihma himma keyu hokma, ik kaniohmi kia f̄uli ak o iloh ī hoyo he v̄lhpesa

hoke. Pim vlla yvt nana hō yohmikbano, ahnit, iloh in tohno k̄a ik pim antiyokma, achaka māya kuto fuma kak a hinla k̄a okla ithāiyana he vlhpesa hoke.

Hvtvk himita yvt nitvk hullo yō, iki okvt o atokolit achukmali fena hosh ik yvmohmo ka hinla k̄a, i mihvt tāiyali tuk okak o, hushi hysvt ia tok. Hushi ash ont im āi ichi hosh ashak fena tanampo vt peh ishkanvpa hoka, ilap inlit tukafa cha, yakosi fena vbi tok oke. Iki a ik im antio hoh kia ik fumo chatuk o, yohmi kv̄t nukwia iksho hvt tok mak kia asha chishke. Amba Chihowa yak okvt o fummi tok oke. Iki vt nukhaklo kv̄t nanta kō ohmi tok chishba? Nana k̄a il anukfilli mvt 'susso h̄a fuli i nukshopa ithananchi li tok okm̄vno, ik s̄vm antio b̄vnnvt ik anto kish, okchayvt anta he tuk kia asha chishke. Susso h̄a atia he vlhpesa k̄a im abvchit ak hofanticho pulla cha, vno akinli hosh vbe li k̄a chiyuh-mishke;' āiahni tok kia asha chishke.

Hvpim vlla yvt iki, ishki āēna kv̄t, nana k̄a yohmi foka ahnit peh im asilhhachi kak kia im antia he bieka mak osh ithanvt hofanti, anumpa hokvno kullochit i miha hō keyu kia atia he vlhpesa hoke.

Iki ak okm̄a, keyukmvt ishki ak okm̄a nana hosh, "Ūm vlla ma, himak nitvk hullo nitvk ilvppa chuka anta cha, ik ihlāūvllokbano, chi ahni lishke," achi keyukmvt, "Āiitvnnaha yā ia foka ahni li," im achi—keyukmvt kanimima, "Na washoha yv̄mma ik ayokbano chi ahni lishke," achikma,—keyukmvt, "Holisso pist ia foka chi ahni li hoke," achi—yv̄mmak o keyukmvt, "Ish toks̄li foka," achi—keyukmvt peh nana hō im vlla yā yohmi foka ahnikma, chitolit nana k̄a yohma chi k̄a i miha keyu ik nana kia, yv̄mmvt vlhpesa ahni mvt; anonti ik im antiokma, iki, ishki chohmi kv̄t ik im vlhpesokma, ilap ash osh fuma he kia isht il oyuna hinla kv̄t ithāiana he vlhpesa hoke.

Nitvk hullo yə ohoyo i hvrvk illi yə, ushi tuklo kvv chuka yə āuēt i bilika chohmi kak inli hə, oka vkalvpi yə a shalvllit it iachi tok. Chuka yə vshvvt ik it iacho kisha kə, ishki vt apehvt Chihowa im aboha yə ia hinla kə in ahni tuk ak o, vlvhesa ik im ahno kit okla tok. Micha okti kvlampi pvknaka yvmma ont ashwa kə, in chuka apanta hvrvk achvvt ona cha, nana kia kanihma he fena kə ont i miha akinli kia, nan ash ə miha ik ahno ke tuk o, okti ash ot pit kowa na, nitvk nana kuyucha he keyu mak osh, oka tvmoa tok oke. Nitvk hullo nitvk ə ithāīyanvt ish holitoblashke, achi mvt, anonti chiki, chishki āīena kə, hvsh holitoblashke, ahanchi tok, Chihowa yvmma fena hosh i nukkilli cha, im anumpa vlvhpesa yə kovvfi hosh ahāshwak fena yakni pvknaka yə, a hokofit kapilla tok oke.

Yohmi kia ishki ak osh ushi tuklo yvmma nana i miha kə, ik im antio kia fvmmi chatuk keyu hatuk o himak ak atuk o—yohma hinla chint, ahuit okla hvv tok kia ash chishke. Yohmi kə iki, ishki āīena kvv, fuma vlvhesa kə fvmma he tuk kia, ik fvmmo kvv, okpvnit tāīyahli kə ilvppa chohmi kvv ləwa na, ilap ash inli hə nan isht ik āīachukmo nə, nukhaklo chinto āīena kə, isht il onuchi kvv āīasha chatuk keyu cho? Yāū—ahli fena mvhlishe. Nipi tohbi vlvliha hvv yvmohmi kvv ləwa; mikma hvrvk vpi humma okla hak kia ləwa kvv yvmohmi akinlishke. Im vlla yə ik fvmmo kvv vlla yə nana kə il im āī okpuni hah! okla ik āīahnokmvt:—anonti inla yvt im vlla yə fvmmi hə pisakmvt, hvrvk yvmmvvt im vlla yə issikkopalishke, ahnikmvt, i hullo hə keyu,—amba peh i nukkilli hoke;—yohmi hatuk osh iti vpushi yə ishi cha bohlishke, ahna hinla chishke. Amba holisso holitopa yvt o, “Kvna hash fuli yə ilatumbakmvt ushi ə kanimachi hosh yohmi hoke. Amba kvna hosh ushi yə i hullo hokmvt o fuma he ont āīvlvhesakma fahvmmi chatuk oke,”

ahanchi hoke.* Ahli hutvk vt im vlla ya fuli yo ishit fahvmmi kvt yvmvrt nan ik hopoyukso, micha nan ishtakvnomi āēna k̄a, a kohchit kanima pilla pit i kanchi cha, hopoyuksachit, kostininchi bvnna hosh yvmohmi hoke. Nan ishtakvnomi, ilapunla, micha iki, ishki āēna k̄a ik im antio āēna kvt okpvni āāhla hinla fena k̄a ithana,—micha i hullo hatuk āēna kak osh, yvmma ik yohmokbano, ahni hatuk osh yvmohmi hoke.

Amba ik im antio hoh kia im vlla ya ik fvmmo hokvt o ilap im vlla yakinli hō i nukkilli k̄a chiyohmi hoke. “Peh nana ha tuk o vm vlla yvt nana kia yohmi im achi li k̄a, vlhpesa ahnit yohma he keyu kish ilap nan ahna he ak bieka kō ahnishke: yohmi k̄a ik achukmo, micha ont ishtāīopi mvt āīokpuloka ahli k̄a isht oyuna he yokvno ithāīyana li, yohmi akinli kia fvmmi k̄a ik sa bvn-noshke. Ūno sa nipi akinli hō bohli li k̄a ahoba hinla—yvmma yohmi likmvt sa nukhaklo fena hinla hoke. Yohmi hokvt ilap akinli nan ahni yosh ik aya im ahni la chī hoke. Ūsanot tāīyahok mvt o ik hopoyukso nan ik kostinincho kvt issa cha, vlhpesvt aya he kia asha chishke,”—ahanchi ho itilāūi hoke.

Iti kana li holitopa vhliha ma, hvpushno vt o yvmma kiloh achokmvt, peh anukfilli kak kia yvmma kil anukfillo kashke. Chihowa yvt ithana hatuk osh pim anoli kvt, Nana ilvppa chohmi k̄a ont ishtāīopi kvt āīillika yoke, ahanchishke.

Ulla yvmmak ash osh okpulo kvt peh i shaht, anonti i shaht isht iakma, chukvsh vt kullo kvt, peh isht i shaht kvllot isht ihia na, nan okpulo fena hosh ont im ishtāīopichi na, iki, ishki āēna kash ot piesa, yvmohmikmak osh vlla ya i hullo ahli tok keyu kvt o ithāīyanashke. Fuli ya isht ik fvmmo pulla hō, vlla yvt āīokpulo kvt a kvnia oklvhushke.

* See Proverbs 13: 24.

Ilāī, Chihowa i nā holitopa isht v̄tta yv̄t nana kv̄t i yvmohmi akinli tok oke. Hv̄tvk okv̄t o achukma fena akinli kia, nan āī isht v̄tta achv̄fa ilv̄ppak okv̄no ashv̄chi fena tok. Ushi tuklo kash ot haksikma, im anumpuli hokv̄no im anumpuli mv̄hli cha, “Nanta katihmi hō nana k̄a hv̄chi yvmohmi na, okla ilv̄ppa moyuma kv̄t nan ik achukmo hv̄chi yvmohmi k̄a v̄m anoli na, hv̄chi ha h̄aklo li cho? Ahlishke, sv̄sso v̄hliha ma, nan anowa achukma nana hosh hv̄chi anowa na, hv̄chi haklo li hō keyushke,” * ahanchi beka tok oke.

Im anumpohonli k̄a anumpa hokv̄t o achukma tok. “Yohmi akinli kia iki onumpohonli k̄a ik haponaklo kit okla tok.” Yohmi k̄a nā kanihchit fvm̄mi fena keyu kish, nana ik achukmo yvmohmi k̄a ant ik yohmi na, im ahni tok oke. Nan ik achukmo k̄a a yvmohomit okla k̄a Chihowa yv̄t i nukkilli fena hatuk o, in tv̄v̄p v̄t v̄bit kampila tok. Micha iki ash kia i nukkilli akinli hatuk osh, nan okpulo chinto k̄a in chuka 'chv̄fa yash mominchit onuchi tok. “Ushi v̄t ilap inlit il okpv̄nit tāiyahlit okla yvmohmi k̄a im olv̄bit falv̄mmichi kia iiksho hatuk o,” † yvmohma chī hokv̄no tikbanli im anoli tuk v̄t tok. Ushi haksi yash ot illit okla tuk a in chekosi fena makinli hō, anonti hv̄tvk sipokni yash ot aka pit itulv̄t, ikunla yā kobv̄ffi tok. Atuk ash o pol̄aka in chuka 'chv̄fa yatak ash osh momv̄t ont ik āīksho kit kv̄nia tok oke. Nan isht āīokpuloka he puta k̄a ilv̄ppa fehna k̄a, eho moyuma kv̄t il āī ithāiyana cha, Ilāī nana kaniohmi tok okv̄no he chohmo k̄a chī k̄a, utv̄nni achukma fehna hosh, ilv̄ppv̄t holisso holitopa yā a pim anov̄shlike. Pim v̄lla yā il i hullo āīahli kv̄t nan isht kil ahno kamomi hosh, peh pist e hikia na, sinti nukoa okpulo fena yā o hikia he keyu. Yv̄mmak keyukmv̄t luak a ik ita maleli, il ahna he keyukmv̄t, anonti aboha kinafv̄t isht ia yā chv̄fv̄t ont ik iba chukowá, il ahna he keyushke. Amba il anumpu-

* I Samuel 2: 23, 24.

† I Samuel 3: 13.

lit nana kanihma hinla kə il im anoli;—yohmi kia nan ik ahnokma ont halvllit isht e kanvlla he banoshke. Yvmohmi kə nan achukma kə il im avvchit, nana isht a kanihma hinla a puta ma, tikbanli il im anoli āiena, e kostinichi achukma na, pim antia he keyukma, fuli ya isht eho yvmmichi pullashke.

Pim vlla ya hopoyuksvt kostini hochukma hokbano iloh āiahnishke. Nanta inla yak o il āiahna wa. Hvrvk ahofaya yokvno kil ahno hoke. Pim vlla ya nan isht pi ataklayamvt, nan isht a pi nukhaklo hokbano, kil ahno;—nan isht il iba yukpa he yak o il āiahni hoke. Yohmi hokvt Chihowa ya kiloh im antia. Yvmmak okvt nan achi kv, “Chisso hə ish fvm mashke. Yohmikma chi nuktv lala hinla hoke. Ahli, micha chim ishilombish ma nan āi isht it im achukmala hinla hoke,”* ahanchishke. Chishno chim vlla yvt nitvk osh inla ma, inla yokvt o ilap nan āiahni bano hosh okla atihya tok vt, nan okpulo ahli kə iba chukohə na, pisakmvt; amba ilapo yokvno hvsh fvm pulla hosh, yvmma iba chukoa he tuk nana kia, hvsh hlakofinchi kə, yakoke, chim āiahna hi oke. “Ulla so toba kə aki, vshki ita tuklo kv, ik sa fvm kit tok ok mvno, il okpv nit kanchi li āiahli kv, hvrvk okmá, ohoyo hokmá nana hə, yvmmak inli kə, vno mvt chiyuhmi la he tok chishke. Amba himak okvno ont āi ishtāiopi nan okpulo chinto kə āi i hlakofi lishke. Aki, vshki āiena kv, fuli pulla hə ish it sa hlakofichishke. Yohmi hatuk o sa yukpvshke,” ahancha hinla hoke. Ulla yvmma chohmi kv iki, ishki āiena kə, i shalihchit holitobli bvn nakmvt, anonti im antivt yukpali kə bahanakmvt, chukvsh ma i nan yukpali ma bvnna chatuk oke.

Yvmohmikma amba nana kə ik haksi boh kia fuma tok keyu ato, ilapo vt nayukpa nana kia ik im iikshoh-

mvt, anonti iki, ishki āēna, micha peh āūet a bilika āī-asha k_ā moyuma, nukh_āklochi yosh anta ; yohmi tuk osh nana kia okp_ūni cha illa he kia _āsha;—keyukmvt peh ofi y_ō isht ik i yukpo kish, hv_ūvk takla anta tuk _ā, kani-ma pit ch_ūffichi chok_ūsh _ō, itilāūa he yoba kia _āsha hoke.

Ik yvmohmi nana kia nana ilvppa fena hokvno, ācha-kvllinchit anukfillit mishema isht ona he v_lhpesvshke.

Peh nana kaniohmit haksi ahoba makinli h_ō, e fahvm-ma he tuk keyu hoke. Pim vlla y_ā nana kia ik yohmi il ahni, yvmmak keyukmvt peh nana h_ō e tohno hokmvt, achukmalit il im anoli pulla na, achukmalit pim akostininchashke. Yohmi hosh ik pim antio hokmvno, yvm-mvt im anumpulit, nan ashvchi tuk _ā il im anola he v_lhpesa hoke. Nana il im achi kv_t, ‘vm vlla ma, is sa nukh_āklochi fenvshke. Micha Chiki vba binili āēna k_ā ish i yoshobvshke Achukma keyu fenvshke,’ achi chohmit il anumpulashke. Nan ashvchi tuk vt ik il anoli ik ahni kv_t, ilvppak _ō yakohmit eho pesashke. Ilap vt nukh_āklot tāiyahakmvt, himmakma ik yohmo ka he kia miha he vt _āsha hoke. Yohmi hokmvno ik kaniohmi kia yvm-mvt peh il im ahaksicha he v_lhpesa hoke. Amba ilapunla fena hokmvno, “Ilvppvt v_lhpesa he keyu hoke. Himmakma ik chi yvmohmo kashke, chim achi lishke. Chi fvmmi k_ā sa bv_ūna keyu hoke. Yohmi k_ā nana a kani-ohmi moma k_ā is sv_ūm antiashke,” il im acha he v_lhpesa hoke.

Ik yohmi kia vlla yash osh ik pim antio kash ot imoma keyukmvt nana k_ā itvlbilit ishtakvnomi yvmohmi hokmvno, peh _āsht ik a haksi kiloh ahno hosh ; amba i kana achukma hosh tikba k_ā, nana il im achi tok vt isht il i miha,—yohmikmvt nana k_ā yohmi kv_t Chihowa itikba y_ā a haksi fena tuk, yohnikmvt nana ik v_lhpeso yohmi kv_t, nan okpunlo fena kia isht il iba chukoa hinla āēna k_ā, im anolit e tāiyahli—yvmohmi ha yosh nana h_ō isht.

akvnomi tuk ma mihi o āivlhpiesachit eho fvmma he vllhpesa hoke.

Amba hvrvk kanimi mvt, “Um vlla yā kanohmi ha yō fahama la hinla kv̄t ak ithano kv̄t; sa nukoa hokmak heto fvm̄mi li fena hinla hoka: Amba si yvmohmi keyu hokmvt o sa nukh̄aklo fena hatuk osh; fvm̄m̄t kanihchi li fena cha, kostininchi la he keyu hoke,” acha hinla kv̄t āsha chishke. Hvrvk achvfona kia ilvppa ik acho hokbano: ilap im vlla yā āivlhpesa hoka im abv̄chit hofan-tichi bv̄nna hokmvt, achvfona kia ilapo mvt vlla chohmi ik tobo pullashke. Hvrvk nana āīapesa, micha nana āīakostininchi mak o chohmit a pim anukfiela hosh, pim vlla yatuk ma eho fvm̄mashke.

Hvrvk kanimi kv̄t anukhobela fehna cha, peh ahah ik ahno kamomi hosh, bolit issikkopali tuk osh, i himmakma isht nukh̄aklo kv̄t āsha chatuk oke. Ilvppvt vllhpesa keyu hoke. Peh vlla yosh it i nukoa hō chiyohmi keyukmvt ok ishko yosh itibi hokmā,—keyukmvt peh na powa okpulo yokmā,—nana hō itilāūi hosh yohmi hoke. Vllhpesa keyu ho mv̄hli. Pishno akinli kv̄t il apesachi k̄a kil ithanokmvt pim vlla yā il apesacha he pi vllhpesa keyu hoke. Hvpi nukoa cha, yakosi fena pim vlla yā e boli, yohmikma pi nukshopa hokvt o pi nukshopa hinla; yohmi mak osh, peh yuka hosh i shahli hv̄t hvrvk okpulo fena hatuk o, i nukshopa chatuk akinli hō chiyohma hinla chishke: yohmi mak osh p̄i hullot pi holitobla wa; amba isht ik p̄i yukpo, yohmikmvt anonti chv̄fvt, kanima kia pit kv̄nia hinla kia ik āsho ka wa. Yvm̄mak keyukmvt a pilli ha ma n̄a yukpa—yohmi cha nan a haksi puta ma, okla pit iba chukovt, ayvmohmit itanowa hinla kia āsha hoke. Ahah! iloh āīahni pulla cha, pim vlla yvt nana kia ishtakv̄nomikma kiloh i nuk-killo kashke. Nana k̄a ik pim antiokma pi chukv̄sh vt hvpi nukh̄aklo k̄a, okla pim ithāiyana he vllhpesa hoke. Fv̄ma he vllhpesa ho mv̄hli il ahni cha, fv̄ma hokmvt o

kanihma hinla k_ā, il ahni hokmvt o, ik kaniohmi kia, peh pi chukvsh atuk mvt ik kvllo fehna, nukh_āklo kvt nishkin okchi vt pi nashuka yatuk ma ik a yvnanhanli hoh kia, eho fvmma he vllhpesa hoke. Ulla yvt isht im āi achukma he himonasi, micha himak a pillā āiena ma, nan isht im āi achukma he ak o bieka kak o, il āiahni hosh, e fvmma he vllhpesa hoke. Nana k_ā ishtakvnomi tuk a. pi nukh_āklo fena k_ā ithanakmvt, anonti pishashke Pish-no ak osh pi nukoa kak os, peh nukovvt pi fihopa pi bvna kak osh e fvmmi hō keyu ; amba ilap ak osh nan ayoshoba yash issa cha kostinit, nayukpa achukma chī kak atuk a ithāīyanashka. Ilvppak o e yohmi hokmak o, pim vlla yvt iki yā nukh_ākla chī tuk vt ilap mvt nukh_ākla hinla fehna hoke. Nana k_ā haksi fehna tuk—yohmi kvt fuma he vllhpesa fena hō mvhli hatuk,—āiahni kvt im anukfiela hinla hoke. Nana ahaksi tuk vt il anolit tāīyahli cha, il im ihaksicha hinla kia asilhha he kia asha.—Yohmikma himmak ma ik yohmo ka hinla kia ile miha hinla fena hoke. Yohmi hokmvno yvmvvt il im ihaksichi pullashke. Yohmikmvt vlla yash ilāūil, lit, aka e hvchukbihlepa cha, Chihowa ak kia im ihaksichi cha, himmakma vlla yvt kostinit vllhpisvt aya chī k_ā apelacha he āiena k_ā, il im asilhha k_ā achukma fena hinla hoke. Ulla yvt yakohmit fuma tuk mak osh, i himmak ma ahah ahna hinla fena hoke.

Amba, ikikke ! vlla kanimi kvt o chukvsh vt kvllo atampa fehna, nana mak osh i fōka chini hokvt o, ilapunla fehna hoke. I kana achukmvt ahli fenvt il im anum-puli,—micha fvmmi kia e fvmmi hoh kia, nana hō kanihchi k_ā ahoba keyu kvt asha hoke. Okla il anola he imma keyu, micha yaya hokvno yaya akinli kia, peh nukoa, micha fuma kvt hotupa āiena kak osh, yohmi k_ā e pishvshke. Nana k_ā yvmohmi tuk vt nukh_āklo kvt chukvsh a im a foyuka keyu. Peh okla pisa he ak kia itillāūi chohma he kia ik a sho kawa.

Nana kv̄t a yakohmi hokm̄vno ? Nanta kō eho katī-ohma he yō ? Nanta kawa ;—il achunanchi pulla na pim antia pullashke. Pishno ak osh iloh imāīachi pullashke. Himonna yō pim vlla yā yakohmit ik pī shalihchi il ahni ha yokm̄vt, himmak mak o palv̄mmi kv̄t o ī shahli fena hi a hv̄sh ahnashke.

Ulla iskitini vtta tok afv̄mmi tuklok má, tuchinak má, nana foka hosh, nukoa cha, ishki vt isht-ishko ima tok o, ibbak foka tuk ash isht boh̄pulit aka pilla tok. Ishki ash ot pit isha chī k̄a ī miha tok. Yohmi kia ik haklo m̄vt nukoa kv̄t ī shahlit peh ī shaht isht ia tok. Ishki ash osh f̄v̄mmi—yohmi akinli kia peh chitoli fen̄vt yaya m̄vt, ishki amo isht-ishko yā ishi, im achi kv̄t isht ahanta cha fuli ash isht mitilihinchi hokak o, hakla he imma keyu kit tok. Ilv̄ppa yakohmit isht ahanta na hopaki tok. Yohmi ma ishki ash osh kuch̄vt aboha inla yō vlla yā īki vt āsha tuk o, ont chukoa cha, ont im anoli na, haklot in tāīyaha ma, ī ponaklo m̄vt, ‘katiohmi la chī hō ?’ achi ma, vlla yokv̄no isht nukh̄aklo kv̄t alutowa fehna akinli kia, “Himonasi yakinli hō ish immāīachi pullashke. Isht-ishko yā vlla yvt ishi pulla hayō issa keyukma, v̄lhpesa he keyu fena hoke. Ulla tōba takla kak osh pim antiashke : peh himonasi yakinli kak kia. Yv̄mmak atuk keyukma, okpulo kv̄t peh ī shahlit, anonti ī shaht isht mah̄aya cha, pol̄aka okpulo āīahlit kv̄nia hinla hoke,” achi tok. Mihma ishki ash osh nukh̄aklo kv̄t peh illa he ak kia ahoba hosh, falam̄vt ia cha, nishkin okchi vt mihinti hosh ont fah̄v̄mmi na hopaki tok : atuk o pol̄aka isht-ishko yash ishi tok ; mihm̄vt ivt ishki ash ont ī suk-sua tok oke. Yv̄mmak vt tok tāīakla ma īki, ishki āīena kv̄t, yv̄mma nan isht im āī ahchieba tok a, yv̄mma chohmi kv̄t iksho chatuk oke.

Chihowa ī holisso holitopa ak kia anumpa ilv̄ppvt āī-asha na, e pisa akinlishke. “Nana im āīachukma he

vt takanli moma kak o, ish fyummashke : micha chim ishilombish vt yaya hoka ahnit ik yokopokashke." *

Il im anumpuli, micha issakbano, il ahni, nana ka yohmikhano, ahnit lumasi choht isht il ahanta hokvno nana kanihna he keyu ka il akostininchi ha mvt o, e fyumma he tuk vt himmak ash ba kiloh ahno ka he tuk vt, ilvppa il ai ithaiyanvshke.

Himonasi akinli ho vm vlla ya vm antia chi ka, im achilita likmvt o, ik sa kvllo ka hinla, micha ilap kia im vlpisa hinla hoke. Amba himmak ashba ahni, hvtk kanimi kvt yohmi chatuk akinli ho, chohmi li tuk ma, ont atvput taiyaha he kia asha hoke, ahni ilvppak osh hvpm anukfilakmvt, ilvppak o a hvpi yvmohmashke.

"Ohoyo hvv ushi vt hofantit taha hayak ak o fyummi bynna tok. Mihma iti vpushi okchaki ishkatvnosi ho ishi mvt, ishki yash, "Ilvppa bikulli," im achi mvt;—anonti chito kvv i shahli ho ishi cha, "yvmmak ma bikulli," im achi tok. Yohmi kia yvmvno yvmihcha he keyu kit tok. Mihma, "yvmmak inli ho chiyohmishke. Ulla sa toba takla kash o is sa bikulli hokvno, kanlo iksho ka he vt tok chishke : amba himonasi yokvno nana kaniht is sa bikulla he keyu kvv iti chito ilvppak ash inli ho chiyohmi hoke," ahanchi tok oke

Hvtvk sipokni yosh ushi vt haksi okpulo, im antia he keyu, micha iki ya haklonchi fenvt okpvnit, nana ka mihachi beka ma; hvtk sipokni yash osh, 'Svso hvv vlla toba mvt abeka shahli chohmi hatuk o ilapunla fehna hakinli kia, fyummi la he imma ka ak ahno ke tok; yokmi tok o himak okvno, ilap nan ishtakvnomi pulla hosh sa pashi tohbit taiyaha ka, nana nukhaklo ma isht onuchit isht mahayvt, aholupi ya isht oyunachishke," ahanchi tok oke.

* Proverbs 19: 18.

Ulla kanimi kvt chitoli hosh yaya fena hokma, iki, ishki āiena kvt fvmmi felna he keyu k̄a im ahoba chatuk. Nana kaniohmi tuk ato isht nukh̄aklo keyu kamo-mi hoh kia, peh f̄ma k̄a ik b̄vno kak osh ile yayachit, iki ȳa nukhlakvshli issachi b̄vnnvt pisa chatuk kia ik asho kawa. Yakohmit vlla vt iki kanimi k̄a haksich̄i na, fvmma he v̄lhpiesa fena hoh kia, ik f̄vmmo kvt asha chatuk oke. Hvpim vlla ȳa ȳvmma ik yohmi iloh im ahni tuk m̄a, ik kaniohmi kia anonti himmakma ik pim antio kish, yaya kvt tikba yvt tok akinli chohmi hokmvt, fvmma he tuk vt hlakofa hinla im ahoba hinla k̄a asha hoke.

‘Yaya ma chim ishilombish vt ik yokopokashke,’ ach̄i ilvppvt nan anowa uttv̄nih achukm̄vshke; yaya hoka ahni cha ik isso k̄a he, himmak m̄vno yohma he keyu yoba m̄vhi k̄a, iloh ahni h̄o keyukmvt.

Ulla ȳa iki i fuli ȳo onuhunchi kak o, v̄lhpesa kvt, hofantit taha ha yosh, ilap nana haksi pulla tuk osh, okla chito it in takla a f̄vma—ȳvmmak keyukmvt aboha kv̄llo ȳo chukoa—keyukmvt nuksita hosh illi āiena hinla kv̄no, achukma kvt i sh̄ahli hoke. Pal̄vmmi fehna ahoba kvt lāua k̄a āi isht e ȳvmihcha ch̄i hoke. Ȳvmmak okvt o yohmi kia, ahlakofa he vt takanli takla kak o e ȳvmoh-mashke.

Anonti v̄ba Hvpiki vt pim vlla ȳa ataya hi a im av̄chit e hofantich̄i na, okla isht im āiv̄lhpiesa hokma, anonti hvpishno mvt pi ȳvmohmi akinla hi a pim āiahni kvt ilvppak o ahanchishke. “Ulla yoka f̄vma hoka chik im ilatombokashke. Fuli isht ish fvmmi tuk ma illa he keyu hoka. Fuli isht ish fvm̄m̄kmvt, im ishilombish a āiokpuloka ȳa ish āi i hiakoficha hinla hoke.”*

Ahlishke, nipi yokvno :kpāiyani tuk a ahoba akinli mak o, ȳvmmak atuk a isht illa wa. Ulla iki vt nana

kā ila kostini achukma hosh aṣṭakmvt, im vlla yā peh vḥpiesachit fṣmṣi kvṭ, nvshkobo yā kola wa; micha im ilhṣiopak kia im okpana he keyu hoke. Micha anonti tikba kā il achi kvṭ, haknīp vt nan illi palṣmṣi nana kia isht illa hinla tuk kia, hlakoficha he āsha hoke, il ahanchi tuk oke.

Yakni ilṣppa āi ahanta he, micha nan isht ilāiyukpa he puta kak o, il anukfihniṭi tuk oke. Amba himak okvno peh yakosi takla chohmi kā, pim vlla ishīlombish holitopā kak o kiloh anukfilli. Yakni inla yano ont a katiōhma he o? Himonasi kash anumpa e haklo kā, “Fuli yā isht ish fṣmmikmvt im ishīlombish ā āiokpuloka yā ish āi ī hlakoficha hinla hoke,” achi hokvno.

Nan āiāhli ka febna peh fṣma he vḥpesa febna kia nana yohmi kil ahno;—yvmohmikma pim vlla yvt āiokpuloka yā ona hinla kvṭ āsha—ilṣppa 'no hṣpi yimmi cho? Micha e fṣmṣi pulla hokmak osh, yṣmma āi iloh ī hlakoficha hinla—anumpa ilṣppa 'no oklat pi yimmi cho? Hṣpi yimmi hokmvt e katiōhmi kak osh nana pi yvmohma he tuk vt, ik pi yvmohmo kvṭ, peh nuktāiyalvt e māya hinla cho? Nana ilṣppa puta kā il ithāna, yohmi kia peh lumvt, pim vlla holitopa kash pist āshvt “Haksi mvhlishke; yohmi mak o vno ak heto nā katiōhmi la heto. Ak fṣmmo hokma āiokpuloka yā ont āiissikkopa na bilia hinla kia, āsha hokvno ithāna li:—yohmi akinli kia sa chukvsh vt nukhāklo fena hatuk osh fṣmṣi la he keyu hoke. Chekosi akinli hō fuli yā ishīṭ fṣmṣi li hokmvt o, hlakofichi la he ano āsha chishke; Chihowa ak osh achi hoka. Yohmi akinli kia vno vt o yvmmichi la he keyu,” il acha hinla? Ikikke! ilṣppa iloh acha hinla cho? Hṣpi chukvsh vt tvli kvlo yak o chiyohmi tuk osh, pim vlla yā ī hullot āiokpuloka ia he tuk ā, hlakofichi bṣnna kvṭ, e kaniōhmi hosh ī yvmicha hinla kā, Chihowa yrt pi nukhāklot a pim anolit tāiyahli kā, yṣmma isht antvt ke peso ka hinla cho? Peh nā poā

okpulo nana kak oh kia, ushi a illa he pulla ka, hlakofichi bunnvt pisa hoke. Hvpim vlla ya nan isht kil ahno fena kvt, peh na poa okpulo yvt ushi ya he ahni chatuk ak kia, keho lāūo hoh cho? Nana ka a pi yvmohma he vllhpesa tuk vt pi yvmohmi na, anonti Chihowa mvt pi holi-tobli, yvmohmi hokma, pim vlla yak kia vba yakni achukma ya ont il a pisa hi a, a hvpim ahobashke. Amba yvmmak keyu hokmak anto. na katihmi kak o yvmma imma ka iloh ahna wa. Ikikke! hvpim vlla yvt nitvk ont ishtāiopi chinto fenakma, “Aki, vshki āiena pulla ho, a svlbāivshvshke. Ulla sa toba kash inli ho, a sa fama he ont āivlhpiesakma, sa fahami hokmvt o, nan ik āiachukmo chinto ilvppa a sa hlakoficha he vt tok kia asha chishke: amba ik yohmo ke tuk o, himak a fena kvno issikkopvt svlli āiahlishke,” ik ahancho pullashke.

Anonti pim vlla ya achukmalit kostininchit e hofantichi, micha nana kia āi i mihvt isht aya achukma ka ilvppak oke. Iki, micha ishki ita tuklo mvt, nana ka it ibāi achvfa pullashke. Michā achvfonvt nana kia in tohno, keyukmvt fvmmi hokmā, ik nana hoh kia ik it im ahvlāiyo bikashke. Iki, micha ishki āiena kvt, ushi nakni, micha ushi tek āiena ka, peh tuklot āi immi ka mvt itillāui pulla hoke. It āieninchit a toba tok, micha ita tuklo ka nipi yoka. Hvrvk vpi hvmma kanimi kvt iki vt vlla ya a hvlāiya fena kvt ishki a chohmi keyu; vlla yvt ishki ak o immi ka fehna: yohmi hatuk o, iki vt fvmma he vllhpesa keyu, ahni kvt asha chatuk.

Kanimikma vlla ya im moshi yak osh immi ka fena miha; yohmi cha iki vt vlla ya ilvppak o yakmichi hokma vllhpesa hinla, ik ahni tuk kia, im āi okpvnichi kvt asha chatuk oke. Im moshi ak osh fvmmi kia asha,—keyukmvt iki vt vllhpesa ahni keyu kia, vlla ya ilāuet kvnia chatuk kia ik aasho ka wa. Ilvppak okvt vllhpesa keyu: Chahta, micha peh okla inla nana hoh kia, yvm-

ma vllhpesa ik ahni hoh nana kia. Holisso holitopa yvt vlla ya im achi kv̄t, "Chiki nana hv̄chi mih̄iha k̄a hv̄sh haponaklashke: micha chishki nana chim ap̄eh̄isa ya issvt chik ayo kashke,"* achishke. Yohmi kv̄t iki, ishki ita tuklo kv̄t, tuklot vlla yvt immi āi vllhpiesa; micha hopoyuksachit, hof̄anticha he āēna kv̄t, im āi atokowa pulla kak o, yv̄mma ahanchi hoke. Micha nan-vllhpisa ont isht tahlapi k̄a, Chihowa yvt hāīakachi achukma fena hosh, "Chiki, chishki āēna k̄a, ish holitoblashke;" ahanchishke. Ulla yvt yakohma he yosh im vllhpih̄isa hokma, yv̄mm̄vt iki, ishki āēna kv̄t, tuklo im antīa hi a tuklot im āi ahna he vllhpesa pulla chishke. Micha tuklo k̄a i kanomi v̄hliha bika kv̄t nan isht ik im ahalā̄yo, yohmikma peh inla kv̄na kia, ik yv̄mohmo akinla he vllhpesa; iki, ishki āēna kv̄t im vlla ya a yv̄mihcha he im vllhpesa mak osh yv̄mihchi hokma.

Iki vt ishki a ita tuklo kv̄t, nana kv̄t yakohmikmak osh, vlla ya āi im vllhpiesa hinla ahni a puta kv̄t, im anukfila h̄a it im akostininchi bunn̄vt āsha he vllhpesa. Tikbanli im anukfila hv̄t it ibāi ach̄v̄vt in taha bunn̄vt āshwa pulla tuk osh, iki ash ot vlla ya yohmi im achi, keyukm̄vt ish yohmi nā im achi hokma, ishki ash osh āi-ah̄lich̄a he vllhpesa hoke. Micha anonti ishki ak osh nana h̄o ik yohmi im ahni hokma, iki ash ot isht āi-ah̄lich̄a he vllhpesa hoke. Yohmi hokm̄v̄no vlla yvt ach̄v̄falit nukh̄aklochi hokm̄vt, anonti ach̄v̄fa yak kia yv̄mihchi akinli kv̄t ithā̄iyana hinla hoke.

Yohmikm̄vt anonti ishki vt vlla ya nana k̄a im alv̄mmit nana i miha, keyukm̄vt f̄v̄mmi hokma ik nana kia, iki vt ik kaniohmi nana kia, vlla ya isht ik ap̄ihpowo kashke. Micha iki ak osh f̄v̄mmi hokma, anonti ishki vt nan ik acho hosh lum̄vt āshashke.

* Proverbs 1: 8.

Kanimikma nana kv̄t yakohmi chatuk :—ishki vt vlla yā isht ahalāiya fena cha, isht apihpoa, yohmi na vlla yvt īki ī fuli yā ī mv̄let, ishki vt apela chi k̄a im ona chatuk ; —keyukmv̄t ishki ī fuli ak o in chv̄fvt, īki shakba yā o maleli kia āsha chatuk. Yohmi kia vlla īki yokmā, ishki yokmā nana kv̄t, kanima hosh vlla yā isht apihpoachi cha, achv̄fa yash kanimachi hokmv̄t, yv̄mmvt vlla yā apelachi hoh chikimba,—peh okpv̄ni hoke. Ulla yā kanima pit tobli cha, “ Ahā, chi apelachi la he keyu hoke ; chi haksi hokv̄no : chi fama he vllhpesa kak o, chīki vt chi fvm̄mi hoke. Yv̄mmak osh ik yv̄mincho hokmak heno, vno ak osh yv̄mih chi la hinla hoke. Achukmv̄t āya hokbano, t̄uklot il ahni hokvt. Um vlla ma, falamvt ia cha chi haksi tuk vt ont ish il anoli cha, ish im antiashke. Yohmi hokmv̄no e t̄uklot e chim ihaksichi cha, e chī hulla hinla hoke,” acha he vllhpesa hoke. Nana isht atakalāiyama, micha na nukhaklo āīena k̄a, ik peso b̄v̄nna hokmv̄t, īki vt ishki yā ita t̄uklot, ilv̄ppak o a yv̄mohma he vllhpesa mak oke.

Nitv̄k kaniohmi k̄a īki vt vlla yā vllhpisachi fena keyu hat, ishki vt ik ahni hoh kia, vlla yvt haklo hokv̄no, ik kaniohmi kia yv̄mma acha he vllhpesa keyu hoke. Ik chim vllhpeso chohmi k̄a, vlla yvt ik akostinincho kashke : amba ī himmak o, vlla yvt haklo keyuk mak o, ī kanvt achukmalit, īki ā chim anukfila hv̄t ish im anolashke. Īki mv̄t yohmi akinlashke : ishki vt vllhpesachi fena keyu hat, ahni hokmv̄t, ī kanvt, ilap bano hō im anolashke. Ulla yvt haklo cha hv̄chik it im vllhpeso chohmi k̄a, akostinincha hinlakmv̄no, nana chik acho kashke.

Hv̄tv̄k vt hv̄tv̄k b̄ika v̄bi tuk osh, it āī illa chī kv̄t on itola tok. Yohmi mv̄t ik illo k̄isha mv̄t, ī kanomi hash im anoli kv̄t, ilap ishki akinli hosh okpv̄nit tāīyahli tok o, yv̄mmak vt tok mak o nana kv̄t āī ī yakohmi, mihvt im anoli tok. “ Katiohmi kak osh yv̄mmvt yakohma hinla

cho?" achit i k̄ana hash ot i ponaklo tok. "Ulla sa t̄o-
ba mvt nana kia sa haksikma, āki vt o vm olvbbit nana
k̄a a miha beka tok : amba vshki vt o yohmikma isht si
apehachi cha, āki ȳa im il apisa beka tok. Holabi k̄a
achukma keyu hokvno vm anoli mvhli beka tok. Yohmi
akinli kia ik sa nukowo k̄a ch̄i k̄a, svsh̄t holabit āki ȳa
im anoli beka tok. Āki vt nana kia yakohma hinla ahni
kvt, yummvt vno vt nana kvt isht vm āiachukma he o
vm anukfilli tuk o āsha kia, vno sa chukvsh ile fehnachi
yash osh vlhpesa ik ahno hokma, vno nana āiahni li pulla
hosh vm āiahla ch̄i k̄a, vshki vt āki nana āiahni tuk ash
im āi okp̄vni pulla beka tok. Chihowa, micha nana ho-
chukma puta āiena kvno vm anoli,—yohmikmvt anonti
kaniohmi li kak osh si achukma hinla puta k̄a, vm anoli
akinli kia, ilapo vt o nana hochukma yv̄mma puta k̄a a
yv̄mohmi na, iakaya le he tuk amo ik yv̄mohmo beka tok.
Micha āki ā apelachit, sa chukvsh ā a yokublit, sa hopo-
yuksachi tok keyushke. Yohmi hatuk o nana āiashvchi
achvfa tuk ma, inla pit vlmolit isht mahaya li tok osh,—
polaka ilvppa v̄la lishke. Ikikke ! vshki ak vt tok, vno
vshki fehna akinli hosh ā hullo miha cha, yv̄mmak osh
okp̄vnit sa kāianchi tok oke," ahanchi tok oke.

Ulla īki kanimi mvt im vlla ȳa ik sv̄m antia ahnikmvt,
nana kia im issa, keyukmvt im atobba ch̄i kia ī miha
yohmi kvt āsha hoke. Ilvppak oka yohma he vlhpesa
keyu hoke. Īki ā im anti vt yukpali kak bano kia, im
vlhpesa kvt pim vlla yvt ithāiyana he vlhpesa hoke.

Kanimi kvt im vlla ȳa nana kia yohma ch̄i h̄o ī miha ;
—yohmikma vlla yash osh ik haklo ;—yohmikma īki ash
ot 'Yv̄mma ish yohmikmvt ish ia cha isuba ont ish o
binila chike,' im achi ;—keyukmvt 'Nana kia chimalash-
ke,' achi ;—keyukmvt 'Yv̄mma ish yohmi tuk ma, him-
mak nana ak chi tohno ka chike,' achi kvt āsha chatuk.
Yohmikma vlla yvt īki ak o yukpali bv̄nna kak osh im
antia hoh keyu ; amba peh im vlhtoba ch̄i kak osh yak-

ohmit im antia kvt asha hoke. Yohmi tuk mvt anonti i himmakma, iki ash ot yummak ash inli hō chohmit ilap im vlla yash inli hō, nan i kahlit nan tohno miha;—im atobbi hō keyukmvt nana kia im vltāiyaha keyu, micha im antia kia iksho chatuk oke. Ilvppvt ik kaniohmi kia āi vllhesa keyu hō pullvshke. Pim vlla yā kostini achukmvt antakmvno, nana hochukma nana kia il ema he vllhesa. Yohmi kia yummvt peh il ema apissanli kā he vllhesa: pim antia kak osh im vltoba he vllhesa hosh, yumma ishi hō ik im ahobo ka he vllhesa hoke.

Anonti vlla yā iki kanimi kvt im antia chī kā, ik yohmokma nana kanihcha hinla mihvt mvhlahlichī kvt asha; yohmi kia nana miha tuk vt, yumma yohmi mvhli keyu kvt asha hoke. “Nana kia yumma chik yohmokma chi fvmmi la chī hoka,” achi,—keyukmvt, “Boht chi akvche la chī hoka,” achi,—anumpa ilvppa holba chohmi kā ik achokmvt, peh nana kia miha chatuk: yohmi kia iki vt peh yummak achi yumma ahni—yohmi hatuk osh yumma yohmi mvhla he keyu kā, vlla yvt ithāna hatuk okvt, ik im antio kvt nukwia he keyu chatuk. Iki vt ilap im anumpa hash inli kā ilap inlit kobvffi—yumohmi kvt ilap im vlla yak kia yohmi akinla chī kā im avvchi hoke: holabi a chī mak o, im avvchit hofantichi hosh yohmi hoke.

Ilvppak osh atāya he yvno vllhesa mak oh cho? Keyu hō pullvshke. Hvpm vlla yā nana il i miha kvt ahah! iloh ahnashke. Yohmi cha isht āi ishkanvvt pishno pim anumpa hash inli kobvffit il ahanta cha, ilapunla chī kvt i shalihchit anonti holabi ma āieninchit kiloh ikbo pullashke.

Anonti holisso holitopa yvt achi kvt, “Iki hvchia hv chim vlla yā achevvchit hvsh nukoachi na: yohmi hokma, komontvt taha hinla hoke,”* achishke.

Ilvppvt nan anowa achukma fenvshke. Pim vlla ya i kanvt il i yukpa achukma kv̄t peh bilia,—yohmikmvt kostini achukmvt, nana k̄a āi vlhpesa h̄o yohmit mayakma, vlhpesa il im āiahni k̄a ithāiyana pullashke. Hv̄tvk kanimi mvt inla fehna—nukoa, isht acheba fehna cha, vlla yvt o yukpali b̄v̄nna kv̄t ik kaniohmi nana hoh kia; amba peh nana kia kanihmi kash bano h̄o, ahobachi chash bilia kv̄t āsha hoke. Ilvppa a yakohmik mak o, vlla yash osh pol̄aka komontvt in takobit tāiyaha;—yohmi ha mvt i himmak mak heno, nana k̄a yohmi kv̄t nan isht ahni fena keyu chatuk oke.

Anonti hv̄tvk kanimi mvt peh nukoa na pisa b̄v̄nna kv̄t, im vlla ya apistikeli chatuk: yohmi na vlla yash ot nukowa cha itibbi b̄v̄nna, keyukmvt peh issokmá, keyukmvt anumpa okpulo ȳo mihakmá nanakma, peh okla i yukpa kv̄t āsha chatuk oke. Ilvppak okvt vlhpesa keyu fehna, micha Chihowa im anumpa h̄a āi ahvlāiya keyu fena hoke. Pim vlla yvt abeka hokma isht i shaht abekakbano, iloh ahna hinla? Keyukmvt nishkin vt achv̄fvt okpulo hokma, anonti in tv̄nv̄p ash pishno mvt il im okp̄v̄na hinla? Iti naks̄ish osh on itola tuk o nutaka itonlakma, anonti inla ma isht ont iloh onucha hinla cho? Tv̄nv̄p osh ayvt ala cha, pim vlla yash yukachit isht ia ch̄i hosh, ant hoklit ishikma, takchi k̄a okla iloh apela hinla cho? Keyu; nana ilvppa chohmi k̄a achv̄fona kia a pi yvmohma he keyu pullashke. Yohmi hokvt pim vlla ya ch̄ukv̄sh nukhobela ya, i bakahlit kiloh āi yv̄becho pullashke. In tv̄nv̄p Setv̄n vt pim vlla ya yukachi cha, takchi kv̄t kv̄llochit peh i shahlit, anonti i shahlit isht ia ch̄i k̄a, kiloh apelo kashke. Pim vlla nukoa k̄a il apistikeli hokmvt yvm̄mvt ishit pi bola ch̄i k̄a, iti ȳo isht ibbak e foki h̄o chohmi hoke. Kv̄ta hatuk ak osh, itv̄foa chito hituk vlhto kv̄t t̄iwa hosh hikia k̄a, ituma ya luak ont āi isht, ihlāv̄lit ahanta wa.

Micha pishno akinli kvt pim vlla ya apistikelit, nukoa-chi ik pi bvnno hokmvt, anonti hvtyk nana kia ik pi yvmihchi kiloh ahno kashke. Kanimi kvt ilapo fena kvt vlla yvt ik im iksho, peh nowvt aya tuk okmá, keyukmvt hvtyk pi awat vtta yokmá nana kia, peh olvlli bvnna apissanlikmvt, pim vlla ya apistikela he kia aasha hoke. Ilvppa ik yohmi kiloh ahno ka he vlhpiesvshke. Pim aboha ya ant ik hushmi nah, iloh im ahna he keyu ka ma; yohmikmvt anonti pi nan vlhpoba ma ant okpvnit ik tahli nah, iloh im ahna he keyu kvt, nanta katihmi kak o pim vlla yvt nana ka ishtakvnomi ka olvllit, peh i yukpakmá, keyukmvt peh nana ik achukmo nana ka ant ik yohmi nah, im ahnikmá, nana kvt peh im ishilombish fehna yak kia im okpvnit kãiancha hinla ka, ant ik yohmi il im ahna hinla cho?

Kanimi kvt holisso ilvppa it im anumpuli, micha kanimi kvt it im anumpuli ka haklo aiena kvt, im vlla vsano hokvno, nana kanihchi ik ithano ka hinla kia aasha chishke. Himak a pilla himona hofanta chi kvt, vlla yvt im aasha yvmmak okvno, ik kaniohmi nana kia achunanchit, ataya he vlhpiesa ka im abvchit, hofanticha he okvt o im anukfila:—yohmi kia amba vsanot taha hosh maya, yvmmak okvt o nana ik i miha kia, ahli im ahna he heyu,—yvmmak okvno nana kanihchi ik ithano kia aasha hinla chishke. Yvmma chohmi kak kia fyuma akinla he oh cho? Ilvppa asilhhacha hinla ho fena mvhlshke. Ik kaniohmi kia yvmvno tikba chik yvmihcho hosh, amba vmmona ka peh kanihmichit, kostininchi chi bvnna he vlhpesa hoke. Nana ka ashvchi tuk a achukmalit ish im uttvnicha chi kvt, nana kvt yakohmishke, ish achashke. Nana ka ishtakvnomi ka, chi chukvsh vt nukhaklo fena ka okla chim akostininchashke. Micha chishno vt nana ka ish apehisakma, anonti yvmvnt o okla im antia he mak o, Chihowa yvt hvchim aiahi ka, okla ik ithaīyanashke. Micha okla chi awat maya takla

kvt o ik kaniohmi nana kia chim antia he bano, micha chishno ak o nana ka ish im atakla hi a, āiahnit chi anukcheta he,—micha chishno ak o chi nutaka yo āiah-ashwa āiena ka, ish im anolashke. Nana ka vm āiahlikbano, ish ahni kvt, nukchintot—kanimak fenashke, ish āiahnikmvt;—anonti chim vlla chukvsh a i yuhbechi na, chim antia chi ka Chihowa ha pit ish asihlashke. Kanihmikma chim vlla chukvsh kullo fena ya, iba hvchukbihlepa cha, isht anumpuli ka achukma he vt asha hoke.

Amba nana ish āianukfilli kamo ont ik tāiyaha kia, ilapunla, chim antia he keyu āiena tuk ash ot, imoma hokmvo, iti apushi yak okmvo yokopakma, nana hinla yoba ka, ahnit, achukmalit ish anukfillashke. Hofantit āiahlit taha yokmvo, ik yvmihchi mak o, nana kanihma he keyu kia asha hinla hoka, ilvppa achukmali hosh ish anukfillashke. Amba Chihowa yvt i nukhaklo yobakma, fuli ya ishit hlakofa hinla yoba tuk ka, ish ahni,—yohmi hokmvt o yvmvt ish onuhonchashke. Nana kvt āivlhpiesa ho chi yvmohma chi ka, Chihowa yvt chi apelacha chi ka, micha chim vlla ma apelachi na, foma tuk vt nana kvt isht im āi vlhpiesa he āiena ka, ish im asilhashke. Michā chi chukvsh okvt o wvnnihinchikma, chi nishkin okchi atuk mvt hlatahampa,—yohmi ik nana hoh kia ish onuhonchashke: ish ilatumba na: chik yoko-po pulla na, chi nutaka toba cha, himmakmvo chim antia he ile miha pulla hashke. Amba chishno ak osh yvma chik onanchot, ish ola takla hokmvt o, nana ho ish im achukmala he keyu hoke. Fuli ya ishit fvmmit yakmihchit isht ish ia ha mvt, isht mahayvt ish ahlopulli pullashke. Chishno, micha chim vlla hvsh āiena, nan isht hvsh ilāiyukpa he vt, peh yakosi it in takla nan ish a kaniohma he yvma fena kak o, a takali, hatuk a he kia asha hinla hoke. Ahli, micha im ishilombish vt, fuli yvmak o fena kak o, isht āiokchaya he āivlhpiesa fena

kvt, in takali tuk kia aşha hinla,—āivlhpiesa hō yvmma yvmihchi hokma. Yvmohmi hoka āiachukma he vt takali kvt imoma chim ahoba hokmvt, ik kaniohmi kia ish fvmmi pullashke.

Amba chim vlla yvt vsano fena kaniohmi, micha chukvsh mvt kaniohmi fena āiena hatuk osh, fuli yā isht ik fuma kia, nana isht im āiachukma he keyu; micha vlhpesa ahnit, chim aka chunula he keyu; amba peh chi a mokofa hinla fehna āiena kā, tikbanli ish ithana hokmvt o, ish itibbi ná;—amba nana kvt isht ik im āiachukmo kā hinla kā, ish im anohonli,—micha anumpulit nana kā itvlbelit ish im anohonli,—yvmohmi kia nana kanihma he imma keyu fehna,—yvmohmi hokmvno, chim aboha okhisa yā ish tiwi cha, ‘Ish ayashke,’ ish im achikmvt, himmak pilla ma, nana kā ish im atahli kvt isht ish māya he keyukmvt; anonti himak a pilla ma, chim aboha nutaka yā ish boyohli na, antvt nan ish āiahni yā ik chi kobvffo ka he,—micha achuyukmvt ish ahanta kā, ik chi ataklahamo ka he āiena,—micha vlla chipunta māya āiena kā ik okpāiano kā chi a puta kā, ish im anolashke: micha ant nowvt ilap inli hosh nana kā il atahli hosh āya he ma, ish in tohnashke. Ilvppak okvt nana a palvmmi fena hō ahoba chishke. Yohmi kvno pvmma a chi yvmohma he chim vlhpiesa hō keyu cho?

Chu okla hokak heto yvmma chohmikma, ushi ā ilāūet kochvt isht ivt, nan-apesa vhlha yā isht im ona cha, nana kanihmi kash isht atokolit anola he ak kia im vlhpesa tok. Yohmikma nan-apesa okla ash osh, tvli yō isht bolit vba hi ā, nan vlhpesa hō māya beka tok.

Pim vlla yvt pim atia he keyukmvt, illa hinla, ilvppa fena hokvno, Chihowa hvrt pim ahni hō keyu kā pim ahoba hoke. Amba okla moyuma kvt, im vlla yā atāya he vlhpesa kā im avrchit hofanticha he ak okvno, im āiahni kā pulla hoke. Pin chvka achvfa iba holhtina cha, pi takla ahanta takla kvt, yvmmvt pi nuta bano

hosh ahantashke. Amba iluppa yakohmi ka bynna he keyu, yohmi hokmuno vlla huchik ahno kashke.

Amba anonti nan anowa inla ka ma iloh ithahanashke. Iluppak oke. Hupim vlla ya nan il a kaniohmi kvt, achukma bieka ho tikba ma il in takalihinchashke.

Nana pilesa puta kvt achilita hochukma hokbano, iloh ahni hokmvt, hupishno mvt hupi yvmohmi makinlashke. Toksula chi ka il in tohno cha, pishno vt o intakobi band hosh e maya hokma, aïokpuchit toksula he keyu hoke.

Kostini hochukmvt aïasha hokbano, il ahni hokmvt, hupishno ak o kaniohmi ha hinla kvt, a pi pisa hosh ik ithvna iloh ahnashke.

Inla asha ka i kana achukmakmvt, anonti nana ho i kanihmi tuk ma, pilla im i haksi achukma aïena hosh ita nowa hokbano, iloh ahni hokmvt, hupishno mvt hupi yvmohmi akinlashke.

Hvtvk haksi vhlia ita nowa yokuno, apakfopa banot okla ita nowa hi a, iloh im avchi hupi bynna hokmvt, hupishno mvt yvma chohmi ka iloh apakfopa akinlashke.

Nitvk hullo holitobli ma im avchi pi bynnakmvt, pishno ak osh nitvk hullo ya eho holitoblashke.

Chihowa im aboha ya ona hokbano, iloh ahni hokmvt, hupishno ak osh ona hinla kuno pehlichit yvma isht iloh onashke.

Im vlla ya nana ka yohmikbano, ahni kia ik in tohno kisha kvt, iki ak osh nana kaniohmi ka, peh yvmak bano hosh isht ahantvt, atāyahli bilia hinla ho, il ahni keyushke. Amba peh hvtvk nana a kaniohmi puta ak o, nan isht il anukfieli hatuk oke.

Pim vlla ya nana il i miha kvt, 'ish holabi ná—anumpa okpula ya ish anumpuli ná—kuna kia chik haksicho kashke,—micha chik hukopo kashke,'—il achi kia anonti pishno ak osh hupi yvmohmi yokmuno, aïvhpesa he keyu ka iloh ithanvshke. Pin chuka apanta okla ha kil

ahobalo, keyuk mvt, peh inla a^hsha kak o nanumachit il ita nowakma, nana hokmvt o, pim vlla yak kia yohmi akinla hi a, iloh āiahnashke. Pishno vt nana eho kani-ohmi k^a achukmalit pi apesvchi fena hatuk osh, pishno ak o okla pi hobacha he fena hoke. Yohmi hoka hvpishno ak osh, hrtvk vt okchayvt anta kv^t, a yvmohma he v^lhpiesa mak o, a fohkv^t iloh ita nowa cha, hvpishno ak osh nana k^a iloh āiahli pulla tuk o, pim vlla v^hliha yvt mihio a pi akāiya cha, nan isht im akaniohmi kv^t iksho kashke. Yohmi hokmvt okla sipoknit ik tāiyaha mak osh yvmmak ash a filvmma he keyu hoke.

Ulla ya iki puta chia, anonti inla im vlla kia ilāūnli hvsh puta ma! anumpa holisso ilvppa takali na hvsh it im anumpuli, keyukmvt peh ish haklokmá nana k^a, yvmvt chishno ak o chi apissali hoke. Chihowa yak osh anumpuli hoke. Ish haponakla hinla cho? Anumpa yakohmi kash, chi chukvsh a achukmalit isht ish il anukfoka chi cho? Chishno, micha chim vlla ish āiena kv^t, nan isht chim v^lhpiesa bilia chi kak oka, yvmma v^lhpesa ahnit ish im antia he keyu cho? Ish im antia he keyu kish, holisso hash peh aka ish bohlikma,—keyukmvt peh chim ahaksi hokma,—keyukmvt holisso hv^t nana chim avvchi kash anaksika, āiv^lhpesa keyu banot ish aya, yohmikmvno, holisso ilvppa, anumpa ilvppak ash nitvk ishtāiopikma, okla puta Nan im apesa chinto k^a itikba ma ish hikiakma, nan isht a chi nukhaklo bilia chi mak o, nana k^a chi atokola he mak oke.

Anonti vlla holisso ilvppa it im anumpula he puta; micha anonti peh it im anumpuli k^a hakla he mvt, vlla yvt a^hsha k^a moyuma, anumpa achvfa, tuklo chohmi k^a, il in takalicha chishke. Ulla ya iki v^hliha, micha inla im vlla kia pehlichit isht aya puta āiena kak o, im anumpuli hok nana kia, a hvchishno mvt nana achukma k^a hvsh āi ithvna he makinlishke.

Hvsh iki vt hvsh ataya he vhpesa ka, im avchit hvchi hofanticha he mak o, Chihowa yvt im apahsa tok oka, nana kv anohowa pulla na, ai isht hvsh akostininchishke. Yohmi hatuk o ik kaniohmi nana kia, peh ish im antia he bano kv hvsh ithaiyana chishke.

Ahlishke; Chihowa, chiki a im anumpohonli tuk fena akinli kv, anonti chishno ma yak hvchim ahanchishke. "Chi ki, chishki aiena ka ish holitoblashke Chitokaka isht a hochiefi chiki a ish im antiashke; iluppak osh ai-vhpesa mak oke * Chiki chikbi tok a achukmalit ish i haponakolashke, micha chishki vt sipoknit taiyahakma chik kanimacho kashke," † ahanchi hoke.

Ahlishke, vlla holitopa vhliha ma, Chihowa, Chiki vba binili kv chiki, chishki aiena ka, chik im antio hokina, yvmvt nishkin lihimbi ya auet chi on talohli hoke. Peh yvma im anumpa ak bano ho hvsh kobvfi ho keyu; amba hvsh yohmi kv ilap i nan vhpisa ya, ai-eninchit hvsh i kobvfi hatuk o ik im vhpieso chatuk oke.

Ulla ilapunla vhliha yvt nan okpulo ai ok luha fena nana mak o, ont ishtaiopi ka a pisa hi a, holisso iluppa hvsh ai ithvshke. Yohmi kv chishno ak kia ilapunlv ahantvt, nan aiokpuloka chinto yvma fena akinli ka, ona chi bvna hinla cho? Ulla yvt iki a i mullet kvnia cha, hvtk nawehpuli toba cha, peh hvtk in chuk' iksho nowvt aya yo toba tok a; yvma holba chi bvna hinla cho? Ak choba ishkvvpt illi hvtk himita yvt, iki vt nana i miha tuk a ik im antio hosh, nitk hullo nitk a hushi hvvt aya cha, ishkvvpt illi tok akinli ho, holba chi bvna hinla cho?

Keyukmv vlla ya ishki vt pehlichit ai itvnaha isht ia bvna ma, ik i haponaklo hosh, peh i filvmit itiachi cha, nitk hullo yo oka kalampi ont a shavlli hosh ashwa cha, oka okatvmvt tok a,—yvma inli ho chokmit,

* Ephesians 6: 1.

† Proverbs 23: 22.

a chi yoshoba yatuk vt monvt illi kak o chi bvnna hinla cho? Ikikke! iki ik im antio ilvppa pulla hosh, vlla yvt lāua fena kv̄t āiokpulo fehna k̄a, ont ishtāiopi ma pihisa chatuk oke.

Kintvki yak o, vlla v̄tta hosh, vlla inla takla ninvk owvvtv̄t ia bvnna ma, ishki vt v̄lhpesa ik im ahno kish, ik ayo ka ch̄i k̄a i miha tok. Yohmi kia ilap mvt ahli ik ahnu mvt ia tok. Atuk o yoshobvt okla cha, ninvk yvmmak inli hokvno chuka ya it onacha he keyu kish, luak ikbi cha, nusa ch̄i hosh, iti hishi kaniohmi h̄o o k̄a-aha tok. Ulla ilapunla ilvppak ash osh, ninvk a nusi tuk osh oyukcha ma, iti hishi luak libi banot isht apaksoyubli na, pisa cha maleli akinli kia, luak vt im ile-fohka ya hushmit tāiyahli tok. Yayvt tahpula āiena k̄a, hv̄tvk vt haklo cha, ch̄v̄vt ont isht, in chuka ant bohli tok. Atuk o alikchi, micha ishki āiena kv̄t v̄la,—yohmi cha okchalinchi bvnna hokvt o nana k̄a isht im ahāshwa fena akinli kia, nana kanihma he keyu ki tok. Nitvk kanohmi takla kak bano h̄o okchaya cha, na hotupa mvt i pavmmi fehna tok. Yohmi mvt ishki a ik im antio ki tok vt nukh̄aklo fena tok. Ishki a hituchinaha yo ik im antio kv̄t ithana:—micha yohmi mvt ilapunlv̄t ahanta chatuk pulla kak osh, himak okvno illi v̄lhpiesa ile miha mvt, ishki a v̄ba pit anumpuli na, Chihowa yvt yv̄mma i kashofa hinla ka, im ahni tok oke.

Ulla holitopa v̄hliha ma, ch̄iki chishki ita tuklo ka, chik im antio k̄a, yvmmak okvt o ik hv̄chi fvm̄mo h̄o ik asha nana mak o, Chihowa hokvt o chi yvmohmi k̄a chi fvm̄ma he bano k̄a, ik hv̄chim i hakso kashke. Peh nana a kaniohmi puta k̄a, ch̄ukv̄sh isht āiokpanchit im antia chi achukma pullashke: peh lumvt hv̄sh m̄aya na, polaka ik hv̄chi fvm̄mo kashke yvmmak okvt, hotupali k̄a ch̄i-yohmikmvt, anonti chishno ma chi tupala hi oke. Ch̄iki, chishki holitopa v̄hliha h̄a, ish yukpali kak okm̄a; keyukmvt ik yukpalo kak okm̄a, nanta kak osh achukma kv̄t it

i shahli ho? Chisht ila yukpa kak okmá—cho? chisht hofaya kak okmá, nanta kak osh it i shahli hō cho? Chitokaka Chihowa, Chiki vba binili kvt chi k̄ana cha, chi apelachit chi yukpali kak okmá, keyukmvt chishno ak osh ish nukoachi na, nana palvmmi chinto k̄a il āi isht chi kocha kak okmá, nanta kak osh achukma kvt it i shahla hinla cho?

Yvmohmi hoka āiāhlit, yukpali achukmot chiki, chishki, āiena k̄a, nana a kaniohmi puta ma, a hvsh im anti-hiashke.

Holisso ilvppak okvt nana kvno ik chim anohonli ik nana kia, kanimi kvt o iki ik im antio ke tuk vt, imomvt isht mahaya he mak kia ik ashokawa. Anonti himmakma himonna ha, Chihowa yvt anumpuli k̄a, hvtrk himita chukvsh kvllo chia hvtr ho haklo. “Iki ak okma, ishki ak okma, nana hō kanimachi hokmvt mihiyosh issikkopashke,”* ahanchi hoke. Chihowa i nana palvmmi vt chi nvshkobo ya ik on itola pullashke. Ish hikia he keyu hoke. Micha Chihowa yvt nana chim anukfielikma, nan isht ish ile fenachi, micha chim isht hlampko āiena kash, isht ish ile wakinla he keyu hoke.

Ulla holitopa, hvtrk himita puta chia kvt, holisso ilvppvt, hvch iki vt hvchi nukkilli cha, hvch issikkopala chi k̄a, im avvchi hō chim ahoba he kia ik ashokawa. Yohmi keyu fena hoke. Amba chi hullo fena kvt, chishno inli nan ish ahni bano hosh ish aya tuk ma, nan palvmmi chinto fehna kvt chi on itola hinla k̄a, yvmmak o isht a im a chi hlakofichi bvna chi hokvno, im avvchi ho mvhli hoke. Peh luak okma nana hō, ish itvtonla hō, luvtr ik chi taho takla halvllit chi kohchi bvna hokma; keyukmvt oka yokma nana tuk o, ik chi ok āi inlo takla, chi kohchi bvna hokmá nana hō itillāui hoke.

Yohmi kia, ‘vno yokvt o nitvk nana ant ik sa fama ahni la he keyu hoke,’ ish acha he kia ik ashokawa.

* Deuteronomy 27 : 16.

Ome,—ik si yvmohmokbano, ish ahni hokmvt hopoyuksa achukmvt ish antashke. Nana ka ish ashvchi tuk mvt ish il anoli,—yohmikmvt chiki, chishki āēna ka, im ihaksa chi ka ish im asilhashke. Mikma yukpa hosh yvmohma hi oke. Chi fvmmi kvno ik bvno; amba chishno akinli hosh nana ka achunanchit, akostininchit achukmvt ish anta na, chi pisa kak o bvna hoke.

Yohmikma anonti vlla nakni ho chito, micha vlla tek vsano āēna, iki, ishki āēna ka, apehvt maya hvchia mvt, vlla himita chukvsh kvllo fena chia keyu kv, il utvnichit hvsh maya he tuk oke. Im atia achukmvt hvsh maya pulla ho, hvchi pesa cha, nana āivlhpiesa ka hvsh ithana—yohmi hatuk vt yvmmak o a yohmi hvchi, bvna āēna ka, hvchim ithāiyana pullashke. Micha peh inla asha āēna mvt hvchi pisa kv, chishno yokv o, himita haksi kvllakshi inla asha, iki nana ahni ka ik ahnincho mvt, im antia he tuk okv peh olvllit āāsha yvmmak okvno, chik holbo pulla chi ka, okla chim ithāiyanashke.

Holisso holitopa yvt achi kv, “Iki nan ahni ya peh hobachi cha, ishki a ik im antio hosh, peh isht yopulvt olvllikma, mihio nishkin a okfa fvla chito yvt chanlit kohchi na, o si himita yosh vpa hi oke,” ahanchi hoke.

Vlla nakni haksi yokma, keyukmvt vlla tek okma, nana kv, “Aki, micha vshki āēna nana miha ka im antia la he keyu: vno akinli hosh nana ho ak yohmi ahni li hokmak osh, si yvmohma chi: yohmi na sa fvmmi bvnmvt okla hokmak heno, chvfv kvnia lashke,” achi tuk mvno;—yohmi tuk osh mvlet kvnia mvhli cha. kowi anuka a yoshobvt kvniakma,—keyukmvt na-powa okpulo yosh vbi,—yvmmak keyukmvt sinti nukoa yosh kopolikma,—yvmmak keyukmvt iti naksish illi ak kia yokma, hiloha yokma—nana hosh isso na illi hokma nana ma;—kvna kia ik ahāiyucho ho;—amba sheki, micha fvla chito, shvshi āēna, kak bano hosh ahauchi;—yv-

mohmik muno vlla ilapunla yummak atuk vt nanta ko isht im achufa hinla cho ?

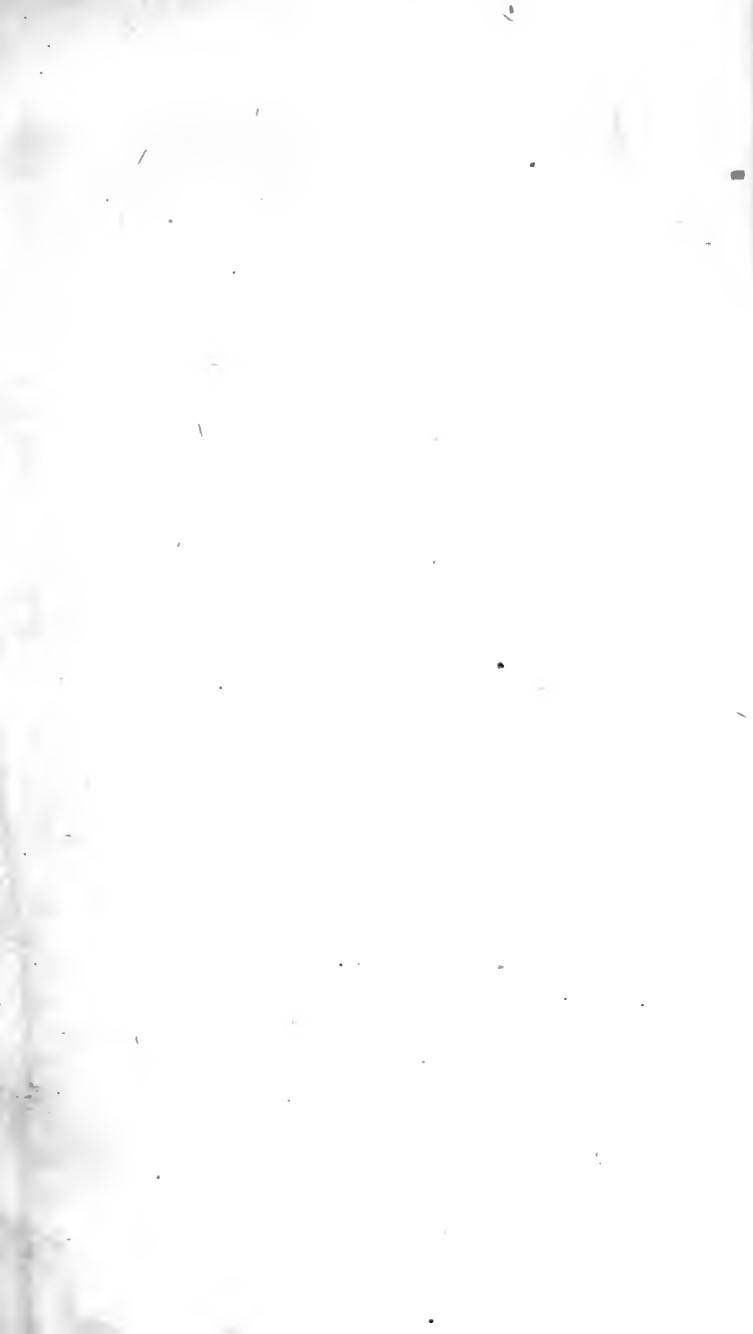
Hinita holitopa vliha anumpa ilvppvt hvchim aya hvchia ma ! oh ithāiyana, hvsh ithana pullashke. Ila-punla vliha ya Chihowa yvt nana kanimihcha hinla mihia kv̄t, peh hvchi yopula nana hosh ahanchi keyu hoke. Yakni pv̄knaka ilvppak inli hokvno nana palvmmi chinto fena nana k̄a, chik i hlakofi tuk osh ik asha nana mak osh, nanta ish katihma wa. Nana ish kanihma he imma keyu ;—nitvk ishtāiopi chinto fenakmuno, Chihowa i na-palvmmi chinto fena k̄a ish i hlakofa he keyu hoke.

Micha Chihowa yvt vlla iki im antia achukma, micha ilefenachi keyu āēna hokvno, yukpala he mihīha kv̄t, yopula h̄o keyu hoke. Micha anumpuli tuk vt ile holabicha wa. Keyu—keyu hoke. Vlla haksi inla asha hosh, na-yopisa nana kia ; keyukmvt oka yupi hokmā ; keyukmvt peh ihlāūvli kia ; yummak keyukmvt na-husa nana kia, Chihowa i nitvk holitopa yo iakbano, chim ahni : yvmohmikma, “ Ah̄a—aki, vshki āēna kv̄t ak yohmo ka he miha chatuk oke. Ia li hokma ik im vlhpeso ka hinla hoke. Yohma si yvmohmi hokma ak imantio k̄a he keyushke,” Ish im achi hokma—yohmi ma vlla yokma, hv̄tvk himita yokma, nana yummak ash ot chiki, chishki ita tuklo k̄a i hullot ish holitobli k̄a chi hofayahli b̄vna kv̄t, chi olv̄lit chi yukpa yvmohmi hokmvt, chi olv̄lit chi apistikeli hokvt o ik yvmohmi ik nana kia, ish il āīahli chi achukma cha chiki, chishki āēna k̄a im āīahli, Chihowo āēna ma ish im āīahli pulla hokma, yummak okvt o ik chi apistikeli—mak osh chi hotupala wa. Amba ilapo akinli kak osh ile hotupala hi oke. Chihowa yvt yukpakmvt, yakni pv̄knaka ilvppak inli kak kia nana achukma k̄a isht a chi yukpala hi oke. Micha Ushi Chisvs vt chi vlhtobvt illi tok pulla hatuk mak o, in chuka nan āī isht ilāiyukpa ya, chisht ona na,

vlla haksi ilapunla, micha nan a yoshoba ya tuk osh āi
imomvt illi tuk vhlia yamo, alua nitvk bilia ya oka tv-
moakma, chishno vt o Chitokaka ya awant antvt, nan
isht ish ilāiyukpa na bilia hi oke.

SYNOPSIS OF THE PRECEDING DISCOURSE.

	Page.
INTRODUCTION	3
I. Inquire <i>what</i> we should teach our children,	4
1. Early obedience,	4
2. Self government and kindness to others,	5
3. Industry in some suitable employment,	9
4. Science—knowledge from books,	11
5. Above all, the knowledge of God their Maker, . . .	14
II. Rules for the performance of the duty enjoined in the text, . . .	17
The rod should be used when other means fail, . . .	18
Anecdote of a man robbed by his son,	19
Anecdote of a young man killed on the Sabbath, . . .	20
Children should regard a mere <i>request</i> as sufficient, . . .	20
Anecdote of a widow and her two sons,	21
Account of Eli, and his sons,	23
We should not use the rod for every trifling offence, . . .	25
Avoid correcting with an angry spirit,	26
Persevere until the child submits,	27
Anecdote of a small child,	28
Begin seasonably, while the child is young,	28
Anecdote of a rebellious youth,	29
Not to be deceived by the child's <i>passionate</i> crying, . . .	30
The importance of this duty in relation to the soul of your child, . .	31
Let both parents agree—they have an equal right in the child, . .	32
and no other should interfere,	32
Endeavor to know each other's views beforehand, . . .	33
Anecdote of a murderer,	34
We should not <i>hire</i> our children to obey us.	35
— — not threaten, and then break our word, . . .	36
— — not provoke, or vex them,	36
— — not suffer others to do so,	37
What should be done in the case of those now grown up, if . . .	38
they continue rebellious,	38
Let us also set good examples in all things,	41
Let parents solemnly consider and obey,	42
To children and youth,	43
Anecdote of a boy in Kentucky,	44

























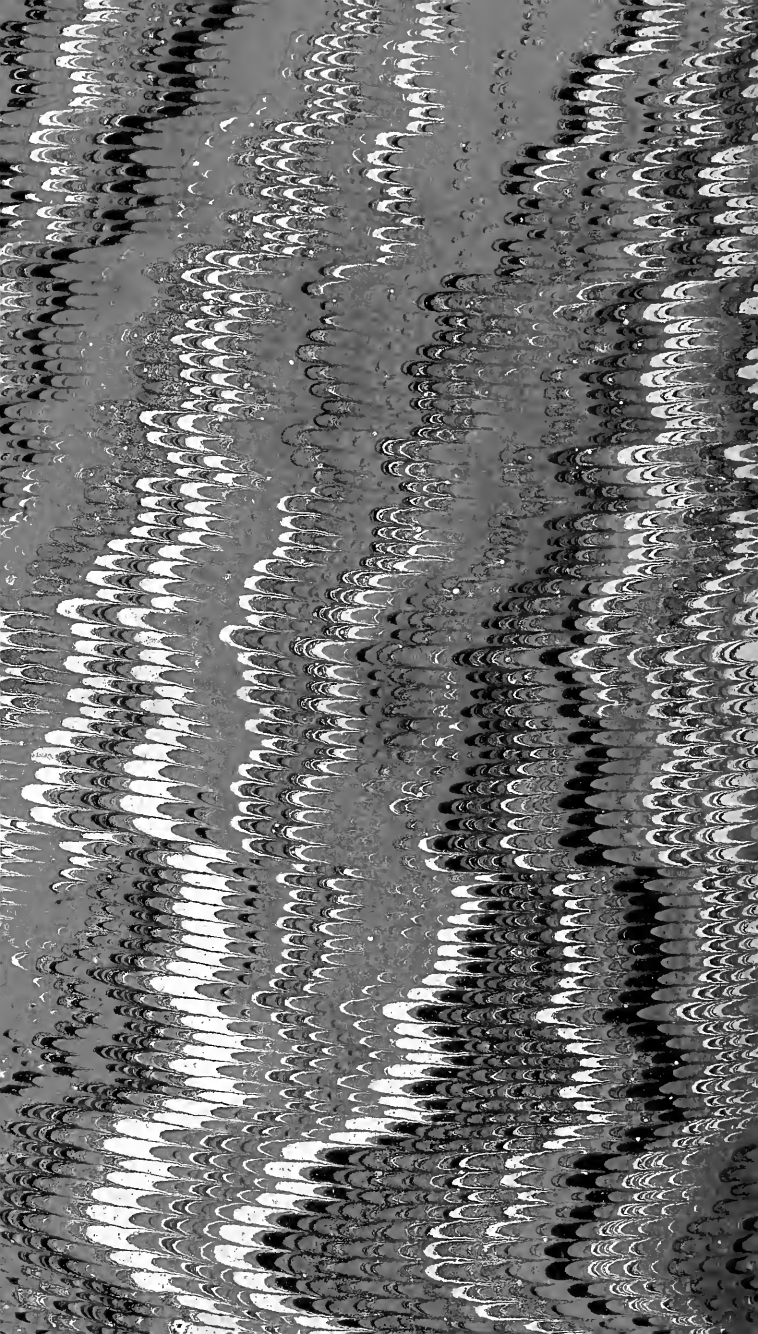


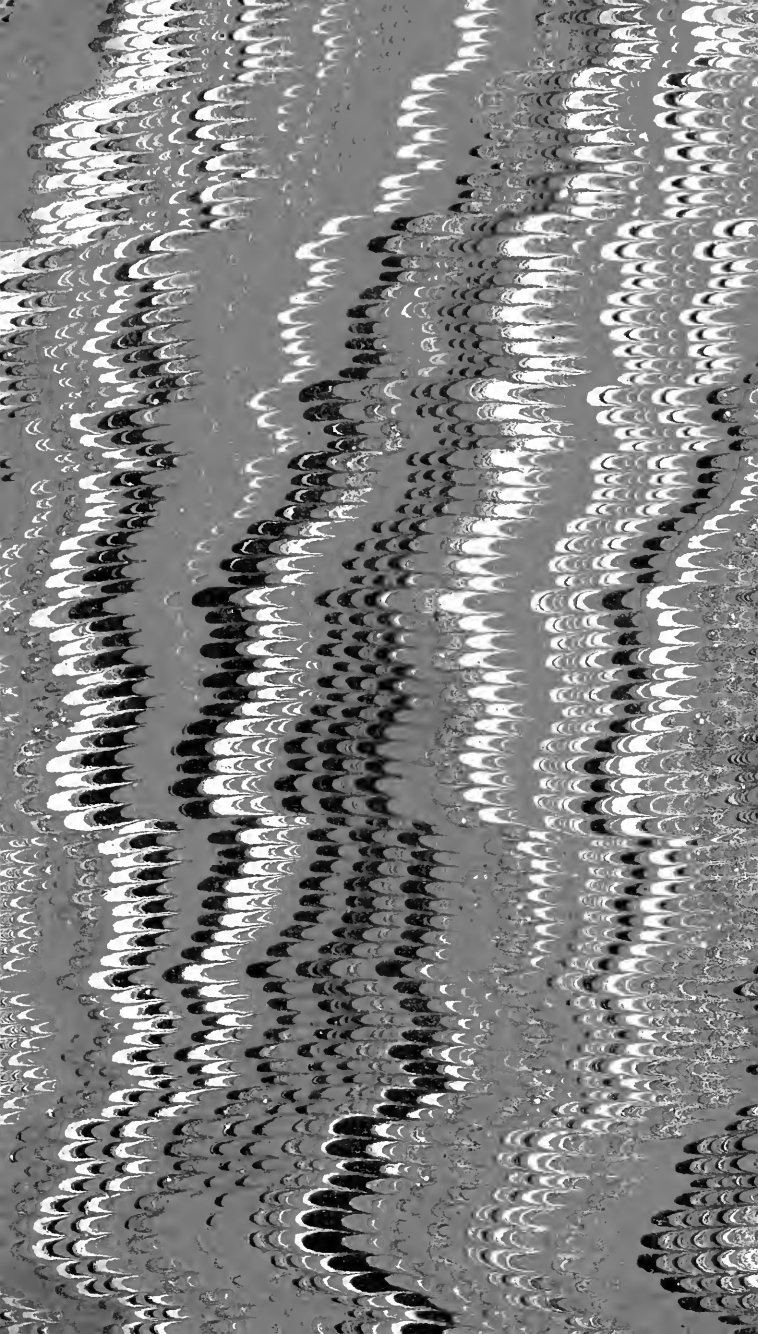












LIBRARY OF CONGRESS



0 005 909 778 7

